Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 101 (1983)

Heft: 51

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK

3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.–, halbj. Fr. 32.–, Ausland Fr. 64.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.–, un semestre fr. 32.–, étranger fr. 64.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 59 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 51 – 709

Bern, Mittwoch, 2. März 1983 — 101. Jahrgang
Berne, mercredi, 2 mars 1983 — 101e année

No 51 – 2. 3. 1983

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) – Banque nationale suisse (situation).

Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten – Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (990)

Gemeinschuldnerin: **Interfett-Anlagen- und Verfahrenstechnik AG, Zürich,** Alfred Escher-Strasse 82, 8002 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Januar 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG, infolge nachträglicher Leistung eines Kostenvorschusses.

Eingabefrist: bis 22. März 1983.

8002 Zürich, den 25. Februar 1983

Konkursamt Enge-Zürich:
A. Meier, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (970)

Gemeinschuldnerin: **Dietschweiler & Co.,** Birmensdorferstrasse 93, 8003 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Februar 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. März 1983.

8036 Zürich, den 2. März 1983

Konkursamt Wiedikon-Zürich:
J. Krummenacher, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (989)

Gemeinschuldnerin: Frau **Dietschweiler-Yiannidakis Helena,** geb. 22. Februar 1951, von Eschikofen TG, Sekretärin, Hönggerstr. 142, 8037 Zürich, Kollektiv-Gesellschafterin der Dietschweiler & Co., Reisebüro, Birmensdorferstrasse 93, Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Februar 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. März 1983.

8042 Zürich, den 25. Februar 1983

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (991)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Franka Imre,** geb. 1943, ungarischer Staatsangehöriger, Transportunternehmer, Speerweg 2, 8442 Hettlingen, zurzeit flüchtig, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur am 15. Februar 1983 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8400 Winterthur, den 25. Februar 1983

Konkursamt Wülflingen-Winterthur

Kt. Bern (971)

Gemeinschuldnerin: **Jürg Wyss AG,** Grossküchenplanung und Innenarchitektur, Niesenweg 8, 3012 Bern.

Datum der Eröffnung: 11. Februar 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 22. März 1983.

3000 Bern, den 24. Februar 1983 — Konkursamt Bern

Ct. de Fribourg (1008)

Faillite: **Bureau d'Architectes et d'Ingénieurs S.A.,** avenue du Midi 21, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 février 1983.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 28 mars 1983.

1700 Fribourg, le 28 février 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Ct. Ticino (968)

Fall. n. 1/83

Fallita: **Carpenteria Tre Valli S.A.,** Biasca.

Data del decreto di fallimento: 10 febbraio 1983.

Data e luogo della prima adunanza dei creditori: mercoledì 16 marzo 1983, alle ore 9, nella sala delle pubbliche udienze della pretura di Riviera in Biasca.

Termine per la notifica dei crediti: 3 aprile 1983.

6710 Biasca, il 24 febbraio 1983 — Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Mossi, suppl. uff.

Ct. Ticino (969)

Fall. n. 4/82

Fallita: **Graniti Dino SA**, Cresciano.

Data del decreto di fallimento: 13 dicembre 1982.

Beni immobili da realizzare: nel comune di Lodrino.

Ubicazione	denominazione	mapp. n.	misura m²
Lozzora	prato	1771 a	737
	scarpata	b	61
	prato	1759	250
	prato	1756	645
	prato	1755	850
	prato	1772 a	245
	scarpata	b	20
Rodaglio	orto	1747	406
	incolto	1745	350
	casa (sedime)	2915 A	36
	porcile (sedime)	B	12
	vigna-prato	c	886
	ripostiglio (fucina)	D	26
	ripostiglio	E	12
	laboratorio	1754 A	366
	tettoia	B	535
	vasca	C	31
	terreno annesso	d	2931
	incolto	1743	80
	incolto	1742	145

Termine per la notifica dei crediti: 3 aprile 1983.

Termine per l'insinuazione dei crediti ipotecari, servitù e oneri fondiari: 21 marzo 1983.

Data e luogo della prima adunanza dei creditori: mercoledì 16 marzo 1983, alle ore 10.30, nella sala dei pubblici dibattimenti della pretura di Riviera in Biasca.

6710 Biasca, il 24 febbraio 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Mossi, suppl. uff.

Ct. Ticino (832¹)

Fallita: **Lunages S.A.**, Melano.

Data dell'apertura del fallimento: 9 febbraio 1983, decreto della pretura di Lugano-Distretto.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 19 marzo 1983.

Termine per l'insinuazione di servitù e oneri fondiari: 9 marzo 1983.

Beni immobili da realizzare nel comune di Melano:

		mappa n.	m²
Filanda,	abitazione e magazzino	217 A	408
	piazzale e accesso	217 b	190
	giardino	217 c	243
Filanda,	abitazione	216 A	92
	giardino	216 b	190
Büsnei,	scorporo	287	193

Valore di stima ufficiale: fr. 1 444 435.–.

Avvertenza:

Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 1° marzo 1983, l'ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattative private.

6900 Lugano, il 19 febbraio 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano

Ct. de Neuchâtel (765¹)

Faillie: **Sanidep S.A.**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, rue des Parcs 10, installations sanitaires, ferblanterie, couverture de toits, fabrication et vente de bacs à mazout.

La société est propriétaire de l'immeuble formant l'art. 9003 du cadastre de Neuchâtel, bâtiments et place de 242 m², rue des Parcs 10, à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 janvier 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 10 février 1983.

Délai pour les productions et l'indication des servitudes: mardi 8 mars 1983.

2001 Neuchâtel, le 16 février 1983 Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

Ct. du Jura (967)

Avis préalable d'ouverture de faillite

Silf, Société d'investissement la Financière S.A., avec siège social à Delémont, a été déclarée en faillite le 22 février 1983.

L'appel aux intéressés, le délai de production et de revendication, etc., feront l'objet d'une publication ultérieure.

Les débiteurs de la faillie doivent s'annoncer sans délai sous les peines de droit et payer leur dû auprès de l'office des faillites de Delémont.

2800 Delémont, le 2 mars 1983 Le préposé aux faillites:
Jean-Louis Chappuis

Ct. du Jura (994)

Faillie: **Gemoptique S.A.**, traitement de matières dures, tels que verres optiques et pierres précieuses, etc., avec siège social à Porrentruy. Exploitation d'un magasin de bijouterie et de lunetterie à la rue du 23 Juin 13.

Date de l'ouverture de la faillite: 31 janvier 1983.

Première assemblée des créanciers: lundi 14 mars 1983, à 10 h., au Château, à Porrentruy.

Délai pour les productions: 2 avril 1983.

Radiation au registre des grossistes:

Les déclarations de grossistes, émises par la faillie sous no 309 278, sont révoquées par la présente publication.

2900 Porrentruy, le 25 février 1983

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: R. Domont

Ct. du Jura (995)

Faillie: **Micro-Technique G. Rossé & Cie**, société en nom collectif ayant pour but la fabrication, l'achat, la vente de verres optiques minéraux, de pièces de mécanique fine et de pièces pour l'électronique, etc., Porrentruy.

Date de l'ouverture de la faillite: 31 janvier 1983.

Première assemblée des créanciers: lundi 14 mars 1983, dès 10 h., au Château, à Porrentruy.

Délai pour les productions: 2 avril 1983.

Productions à confirmer:

Les créanciers qui ont déjà produit dans la procédure concordataire sont invités à confirmer leurs productions auprès de l'office des faillites de Porrentruy, valeur au 31 janvier 1983 (sans renouveler le dépôt des pièces justificatives), faute de quoi ils seront réputés renoncer à leurs créances.

Radiation au registre des grossistes:

Les déclarations de grossistes, émises par la faillie sous no 309 053, sont révoquées par la présente publication.

2900 Porrentruy, le 25 février 1983

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: R. Domont

Ct. du Jura (992)

Failli: **Rossé Georges**, 1934, horloger-bijoutier, opticien, rue du 23 Juin 13, Porrentruy.

Propriétaire des immeubles ci-après:

a. la totalité de l'immeuble suivant:

Feuil. no	Ban de Porrentruy Lieu-dit et nature	Cont. a ca	Valeur officielle Fr.
31	rue du 23 Juin, habitation, magasin no 13	72	181 200.–

b. 26/96 de copropriété dans l'immeuble suivant:

Feuil. no	Ban d'Alle Lieu-dit et nature	Cont. tot. a ca	Valeur off. totale Fr.
138	Chésalat, habitation, atelier, garage no 95A, poulailler no 95G, aisance, jardin, pré	44 83	126 400.–

c. une part indivise dans les immeubles suivants:

Ban d'Alle

Terrains, feuillets nos 1692, 1693, 2166, 2729, 2837, 2845, 2847, 2962, 2991, 3000, 3278, 3300, 3315, d'une contenance totale de 4 ha 15 a 80 ca et d'une valeur officielle totale de fr. 18 060.–.

Date de l'ouverture de la faillite: 31 janvier 1983.

Première assemblée des créanciers: 14 mars 1983, à 10 h., au Château, à Porrentruy.

Délai pour les productions et l'indication des servitudes: 2 avril 1983.

2900 Porrentruy, le 25 février 1983

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: R. Domont

Ct. du Jura (993)

Faillie: **Rossé Geneviève**, 1936, commerçante, rue du 23 Juin 13, 2900 Porrentruy.

Date de l'ouverture de la faillite: 31 janvier 1983.

Première assemblée des créanciers: lundi 14 mars 1983, à 10 h., au Château de Porrentruy.

Délai pour les productions: 2 avril 1983.

2900 Porrentruy, le 25 février 1983

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: R. Domont

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (996)

Über die **Biotron AG**, Neptunstrasse 103, c/o Perma, 8032 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 1. Februar 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 15. Februar 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. März 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8030 Zürich, den 2. März 1983

Konkursamt Hottingen-Zürich

Kt. Zürich (997)

Über **Meier Heinz-Viktor**, geb. 2. Mai 1938, von Strengelbach AG, Kaufmann, Obstgartenstrasse 27, 8006 Zürich, mit Büro am Schürliweg 6, 8046 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Februar 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 23. Februar 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 12. März 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8006 Zürich, den 25. Februar 1983

Konkursamt Unterstrass-Zürich:
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (972)

Über die Firma **Hartmann AG**, mit Sitz in Küsnacht, Seestrasse 183 (Fabrikationsräume in Dürnten), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 26. Januar 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 23. Februar 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 12. März 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8700 Küsnacht, den 24. Februar 1983 Konkursamt Küsnacht:
H. Stoll, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (973)

Gemeinschuldnerin: **Peier + Co. (Koll.-Ges.)**, Greyerzstrasse 77, 3013 Bern.

Datum der Eröffnung: 25. Januar 1983.

Depositionsfrist: 12. März 1983.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschus von Fr. 2000.– leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

3000 Bern, den 23. Februar 1983 Konkursamt Bern

Kt. Basel-Stadt (998)

Gemeinschuldnerin: **Correnta AG**, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Handels-, Industrie- und Immobiliensektor usw., Nauenstrasse 41, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Januar 1983.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 22. Februar 1983.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. März 1983 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 2. März 1983 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. du Valais (1009)

Failli: **Moreillon Georges, Martigny.**

Date de l'ouverture de la faillite: 19 octobre 1982.

Par décision du 23 février 1983, le juge-instructeur du district de Martigny a prononcé la suspension de la faillite du débiteur susmentionné.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation dans un délai de 10 jours dès la présente publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, en faisant une avance de fr. 3000.– sous réserve d'avances futures, la faillite sera clôturée sans autre, conformément à l'art. 230 al. 2 LPF.

1920 Martigny, le 28 février 1983 L'administrateur de la masse:
P. Troillet

Ct. de Genève (964)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Monaco Armando**, 6 octobre 1946, Italie, entrepreneur, domicilié rue Vignier 2, à Genève, exploitant une entreprise de maçonnerie et de peinture, sise rue de Carouge 58, à Genève, avec dépôt sis route de Florissant 177, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 janvier 1983.

Date de suspension de la liquidation: 28 février 1983.

Délai pour l'avance des frais: 14 mars 1983.

Montant de l'avance: fr. 2500.–.

Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 382.468 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 2 mars 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (965)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillite: société en nom collectif **Bleich & Cie**, importation, exportation, commerce et représentation de tous produits; courtage immobilier à l'enseigne «Exportim», sis avenue J.-D. Maillard 1, à Meyrin GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 février 1983.

Date de suspension de la liquidation: 28 février 1983.

Délai pour l'avance des frais: 14 mars 1983.

Montant de l'avance: fr. 3000.–.

1200 Genève, le 2 mars 1983 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (999)

Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurse über **Schiesser-Guler Walter Hugo**, geb. 5. Juli 1924, von Schwändi GL, Kaufmann, Himmeristrasse 45, 8052 Zürich, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. März 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt Oerlikon-Zürich:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8050 Zürich, den 25. Februar 1983

Konkursamt Oerlikon-Zürich

Kt. Zürich (977)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die **Keltex AG**, Fabrikation von sowie Handel mit Textilwaren aller Art, früher Dahliastrasse 16, Zürich 8, nun Zweierstrasse 35, Zürich 4, mit Boutique in Niederhasli, Dorfstrasse 13a, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich, Feldeggstrasse 49, Zürich 8, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen, seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. März 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8034 Zürich, den 22. Februar 1983 — Konkursamt Riesbach-Zürich:
M. Rieser, Notar-Stellvertreter

Kt. St. Gallen (974)

Ergänzung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses

Im Konkursverfahren über die **AG für Baurationalisierung**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Bad Ragaz SG, Sarganserstrasse 51, 7310 Bad Ragaz, liegen der durch nachträgliche Aufnahme einer grundpfandversicherten Forderung ergänzte Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist für die Ergänzung: vom 2. März 1983 an während 10 Tagen.

8722 Kaltbrunn, den 25. Februar 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Kaltbrunn:
H. Scheuble

Ct. Ticino (976)

Si rende noto che a datare dal 2 marzo 1983 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta **Floro S.A.**, Manno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

È pure depositato l'inventario (art. 32 al 2 RTF 13. 7. 1911).

6900 Lugano, il 2 marzo 1983 — Ufficio esecuzione e fallimenti
del 2° circondario di Lugano

Ct. de Vaud (978)

Failli: **Strobel Gérald**, Villa Belle-Rive, 1095 Lutry.

L'état de collocation des créanciers peut être consulté au bureau de l'office soussigné.

Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai expirant le 12 mars 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1096 Cully, le 21 février 1983 — Office des faillites:
A. Rime, préposé

Ct. de Genève (966)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:

Emece Engineering and Manufacturing Electronic Consumer Equipment S.A., en liquidation, commerce, distribution, production d'appareils électroniques sur le plan international, principalement dans les domaines médical, scientifique, commercial et aérospatial, ainsi que toutes prestations d'ingénieur conseil s'y rapportant, ayant son siège précédemment avenue de Richelien 53, à Versoix GE, actuellement avenue Bertrand 5, à Genève. (Réf. no 1)

Jophar S.A., administration et gérance de tous biens mobiliers et immobiliers sis hors de Suisse. La société pourra acquérir ou vendre tous brevets et licences, obtenir et exercer toute représentation et effectuer toutes opérations financières en rapport avec ce but. Elle n'exercera aucune activité en Suisse sauf celle strictement nécessaire à son administration, ayant son siège boulevard Georges Favon 3, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 2 mars 1983 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (975)

Faillie: **Bert S.A.**, bureau d'études et de réalisations techniques avec siège social à Delémont.

Dans la procédure de la faillite ci-dessus, sont déposés dès le 2 mars 1983:

1. L'inventaire.
2. L'état de collocation.
3. a. La liste des biens revendiqués
   b. La décision de l'administration de la faillite de ne pas introduire action contre les administrateurs, directeurs, organe de contrôle et personnes chargées de la gestion du bureau d'études conformément à l'art. 754 CO.
4. Une offre ferme de fr. 25 000.– pour le rachat de gré à gré de l'agencement du bureau technique qui nous est parvenue le 30 décembre 1982.

Un délai de 10 jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers pour:

1. Recourir contre les opérations d'inventaire.
2. Intenter action contre l'état de collocation, sinon, il sera accepté.
3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:
   a. les biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester
   b. les actions en responsabilité que l'administration de la faillite renonce à introduire.
4. Adresser une offre supérieure à celle reçue et s'opposer à la vente de gré à gré. L'offre décrite ci-dessus sera acceptée, si la majorité des créanciers ne s'y oppose pas.

Tous les documents sus-indiqués peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.

2800 Delémont, le 2 mars 1983 — Le préposé aux faillites:
Jean-Louis Chappuis

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (981)

Das Konkursverfahren über die **Service-Ring AG**, Bahnhofstrasse 76, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Februar 1983 als geschlossen erklärt worden.

8022 Zürich, den 1. März 1983 — Konkursamt Zürich (Altstadt):
U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1001)

Das Konkursverfahren über **Müller Kurt**, geb. 1939, von Gottshaus TG, Erlenweg 5, 8702 Zollikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 23. Februar 1983 als geschlossen erklärt worden.

8706 Meilen, den 25. Februar 1983 — Konkursamt Meilen

Kt. Bern (980)

Gemeinschuldnerin: **D. Nydegger, Haushaltgeräte Discount AG**, 2500 Biel, Aarbergstrasse 112.

Datum des Schlusses: 22. Februar 1983.

2500 Biel, den 2. März 1983 — Konkursamt Biel:
R. Bregnard

Kt. Basel-Landschaft (979)

Das Konkursverfahren über **Akomag Herbert Stäheli**, Gerberstrasse 8, Liestal, Kücheneinrichtungen und Einbauschränke, Anschlägerarbeiten im Schreinergewerbe, Inhaber Herbert Stäheli, 1941, von Neukirch-Egnach, Gerberstrasse 8, Liestal, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Liestal vom 22. Februar 1983 als geschlossen erklärt worden.

4410 Liestal, den 24. Februar 1983 — Konkursamt Liestal

Kt. Appenzell A.Rh. (1010)

Gemeinschuldnerin: **Holz- und Stielwaren AG**, Trogen.

Schlussverfügung vom 24. Februar 1983.

9001 St. Gallen, den 28. Februar 1983

Konkursamt Mittelland, Speicher
Ausserordentliche Stellvertretung:
Schweizerische Treuhandgesellschaft

Ct. du Valais (1000)

Le juge-instructeur I de Sion a prononcé la clôture des faillites suivantes:

G. Dubuis & Cie SA, Sion, le 9 février 1983;

Sefim SA, Sion, le 9 février 1983;

Société d'édition Jours Nouveaux, Sion, le 21 février 1983;

Nicolas Daniel, Sion, le 21 février 1983.

1950 Sion, le 25 février 1983 — Office des faillites de Sion:
R. Girard, préposé

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

Ct. du Jura (982)

Vente d'une habitation avec atelier

Failli: **Momin Denis**, 1943, ci-devant chaudronnier, actuellement représentant, originaire de Glovelier, domicilié à Courfaivre.

Ban de Courfaivre

Feuil. no	Lieu-dit, nature	Contenance a	ca	Val. off. Fr.
227	Cras-de-Boeuckay habitation, atelier no 35 assise, aisance	8	03	288 500.–

Estimation de l'office des faillites: Fr. 440 000.–.

La réalisation est requise ensuite de faillite.

Date de l'enchère: lundi 18 avril 1983, à 15 h.

Lieu de l'enchère: Restaurant du Soleil, à Courfaivre.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office pendant 10 jours dès le 4 avril 1983.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce.

2800 Delémont, le 2 mars 1983 — Le préposé aux faillites:
Jean-Louis Chappuis

Ct. du Jura (983)

Vente d'un hangar pour camions et d'un champ

Failli: **Müller Philippe**, 1950, originaire de Zollikofen, transports, domicilié à Bassecourt.

Ban de Bassecourt

Feuil. no	Lieu-dit, nature	Contenance a	ca	Val. off. Fr.
1420	Champ du Pommier, terrain, garages pour camions et annexes (val. off. non établie)	34	64	1 420.–
2940	Champ du Pommier terrain	29	99	10 890.–
		64	63	12 310.–

Estimation de l'office des faillites: Fr. 455 000.–.

La réalisation est requise ensuite de faillite.

Date de l'enchère: mardi 19 avril 1983, à 16 h.

Lieu de l'enchère: Hôtel de la Couronne, à Bassecourt.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office pendant 10 jours dès le 5 avril 1983.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce.

2800 Delémont, le 2 mars 1983 — Le préposé aux faillites:
Jean-Louis Chappuis

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Neuchâtel (1002)

Débiteur: **Otto Grunder Fils**, boucherie-charcuterie, à La Chaux-de-Fonds.

Date de l'octroi du sursis concordataire: ordonnance du Tribunal cantonal du 9 février 1983.

Durée du sursis: 4 mois, expirant le 9 juin 1983.

Commissaire au sursis: Werner Gautschi, avocat, rue de France 22, 2400 Le Locle.

Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans les 20 jours sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat (art. 300 LP), les créances étant calculées valeur 9 février 1983. Les gages, sûretés ou privilèges sont à mentionner expressément. Les créanciers qui ont déjà introduit des poursuites doivent produire à nouveau.

Consultation du dossier: Le dossier des productions sera à disposition à l'étude du commissaire dans les 10 jours qui précèdent l'assemblée des créanciers.

Assemblée des créanciers: Mardi 3 mai 1983, à 14 h., Hôtel Judiciaire, salle d'audiences, 2e étage, avenue Léopold-Robert 10, La Chaux-de-Fonds.

2400 Le Locle, le 25 février 1983 — Le commissaire au sursis

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Aargau (1003)

Das Bezirksgericht Zurzach hat in seiner Sitzung vom 17. Februar 1983 die bewilligte Nachlass-Stundung der Firma **Knecht-Plastic AG**, Usserdorf 6, 5312 Döttingen, einem Gesuch des Sachwalters entsprechend, um zwei Monate verlängert, d. h. bis am 3. Mai 1983.

5603 Staufen, den 24. Februar 1983 — Risag GmbH Lenzburg
Verwaltung und Treuhand
Kornweg 763, 5603 Staufen

Widerruf der Nachlass-Stundung

(SchKG 298, 309)

Kt. Solothurn (1011)

Das Amtsgericht Solothurn-Lebern hat mit Urteil vom 24. Februar 1983 die Nachlass-Stundung der Firma **Thalberg Immobilien & Treuhand AG**, Sandmattstrasse 2, 4500 Solothurn, widerrufen. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Die Wirkungen der Stundung fallen mit diesem Entscheid dahin, und jeder Gläubiger kann gemäss Art. 309 SchKG innerhalb 10 Tagen seit dieser Publikation die sofortige Konkurseröffnung beim Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern verlangen.

4500 Solothurn, den 2. März 1983 — Der Sachwalter:
Lic. iur. Kuno Tschumi,
Fürsprecher und Notar
Bielstrasse 8, 4500 Solothurn

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Basel-Stadt (984)

Am Mittwoch, den 30. März 1983, 16.30 Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im 1. Stock) über den von der Firma **C. Bürki AG**, Hochstrasse 51, 4053 Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.

Einwendungen gegen diesen Vertrag sind in der Verhandlung vorzubringen.

4001 Basel, den 24. Februar 1983

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Procedura di concordato per banche e casse di risparmio

Ct. Ticino (985)

Relazione annua e stato patrimoniale al 31 dicembre 1982

Debitrice: **Weisscredit, Banca Commerciale e d'Investimenti in liquidazione concordataria**, Chiasso.

Ai sensi del regolamento del Tribunale federale concernente la procedura di concordato per le banche e le casse di risparmio e della LEF, verranno depositati presso la succursale di Chiasso della Weisscredit, Banca Commerciale e d'Investimenti in liquidazione concordataria, a partire dal 7 marzo 1983 e per la durata di venti giorni la relazione annua e lo stato patrimoniale al 31 dicembre 1982.

I creditori ne potranno prendere visione ogni giorno feriale, sabato escluso, dalle ore 9 alle ore 12.

6830 Chiasso, il 1° marzo 1983 — I liquidatori

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Zürich (1012)

Rechenschaftsbericht

In den Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Küderli Finanz- und Verwaltungs-AG Zürich in Nachlassliquidation** sowie der **Küderli Holding AG Zürich in Nachlassliquidation** liegen den beteiligten Gläubigern die vierten Rechenschaftsberichte der Liquidatorin über den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 1982, in den Räumlichkeiten der Liquidatorin, Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, vom 4. bis 14. März 1983 zur Einsicht auf (Voranmeldung erwünscht: Tel. 01 202 78 40, intern 2254).

8002 Zürich, den 28. Februar 1983 — Die Liquidatorin:
Fides Treuhandgesellschaft

Kt. Zürich (1004)

Beendigung einer Nachlass-Stundung

Das Bezirksgericht Winterthur hat mit Beschluss vom 2. Februar 1983 festgestellt, dass der von der **Gut-Mode, Yolanda und Walter Gut**, Kollektivgesellschaft, Spitalgasse 5, 8400 Winterthur, vertreten durch Rechtsanwältin lic. iur. Regula Künzli, Anwaltspraxis Dr. Walter Huber-Ravazzi, Obergasse 34, 8400 Winterthur, ihren Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag nicht zustande gekommen ist. Der Beschluss ist rechtskräftig.

Die der Nachlass-Schuldnerin bewilligte Stundung ist mit dieser Publikation beendigt. Die Gläubiger sind berechtigt, binnen zehn Tagen nach der Bekanntmachung die sofortige Konkurseröffnung zu verlangen.

8400 Winterthur, den 2. März 1983 — Der ao. Gerichtssekretär:
lic. iur. B. Denzler

Kt. Basel-Stadt (1005)

Rechenschaftsbericht 1982

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Louis Cron AG in Nachlassliquidation**, Basel, liegt der gemäss Art. 316r SchKG zu erstattende Bericht samt Status den Gläubigern vom 2. bis 14. März 1983 bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.

4002 Basel, den 24. Februar 1983 — Die Liquidatorin:
Allgemeine Treuhand AG
Aeschengraben 9, Basel

Ct. dei Grigioni (986)

Stato del patrimonio al 31 dicembre 1982
(Art. 316 r LEF)

Debitrice: **Albarella Neve S.A. in liq. concordataria**, Mesocco.

Luogo di deposito: ufficio del liquidatore F. Pizzagalli, lic. oec. HSG, c/o Ocra S.A., via E. Bossi 6, 6900 Lugano, previo appuntamento telefonico, tel. 091 23 29 86 oppure 23 66 92.

Periodo di deposito: a partire dal 3 marzo 1983.

Deposito di stato di riparto provvisorio in liquidazione di concordato con abbandono dell'attivo
(Art. 316 n e 316 o LEF)

Debitrice: **Albarella Neve S.A. in liq. concordataria**, Mesocco.

Si rende noto che presso l'ufficio del liquidatore, Francesco Pizzagalli, lic. oec. HSG, c/o Ocra S.A., via E. Bossi 6, 6900 Lugano, è depositato a partire dal 3 marzo 1983 e per un periodo di venti giorni lo stato di riparto provvisorio relativo alla distribuzione parziale ai creditori garantiti da pegni immobiliari del ricavo della realizzazione dei fondi gravati dai pegni stessi.

Lo stato di riparto provvisorio non concerne quindi i creditori di quinta classe.

I creditori possono prendere visione dello stato di riparto provvisorio durante le ore di ufficio previo appuntamento telefonico 091 23 29 86/ 23 66 92. Entro il periodo di deposito lo stato di riparto provvisorio può essere impugnato mediante ricorso all'autorità di vigilanza.

In caso di mancata impugnazione esso si considererà come riconosciuto e si procederà alla prevista distribuzione.

6900 Lugano, il 2 marzo 1983 — Il liquidatore:
F. Pizzagalli, lic. oec. HSG

Ct. de Vaud (987)

Radiation totale d'un droit de gage immobilier

Vu le défaut de production du titre de gage par le créancier gagiste, l'office soussigné porte à la connaissance du public, conformément à l'art. 69 ORI, que la créance garantie par gage immobilier grevant les immeubles sis rière la commune de Lausanne, parcelles nos 15116 et 15120, feuille 404, au lieu dit «Chalet à Mattheys», propriété de la masse en faillite de la succession répudiée de **Borel Lucien-Edouard**, quand vivait domicilié à Lausanne, chemin de Malley 8, décédé le 12 octobre 1981, à savoir:

cédule hypothécaire de fr. 10 000.–, inscrite le 5 mars 1965 sous no RF 331 284; intérêt maximum 6%, 1er rang, en faveur du porteur,

se trouve complètement éteinte ensuite de la vente aux enchères publiques qui a eu lieu le 16 novembre 1982, à Vers-chez-les-Blanc/Lausanne, et que par conséquent, le droit de gage immobilier a été radié en totalité au registre foncier le 8 décembre 1982 par les soins de l'office soussigné.

Toute aliénation ou mise en gage de ladite cédule sera punie comme escroquerie.

1001 Lausanne, le 23 février 1983 — Office des faillites:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (988²)

Matériel d'exploitation de cinéma

Mardi 8 mars 1983, dès 14 h. 30, à la salle des ventes juridiques, rue de Genève 14, à Lausanne, il sera vendu aux enchères publiques, au comptant et sans garantie, le matériel de la masse en faillite **Ciné Construction SA**, doit:

- 54 fauteuils Quinette Module K;
- 1 projecteur ciné Prévost 35 mm, double bande, pour lampe Xenon 500 W;
- dérouleurs Prévost, Eprad, bobines diverses, 1 table de montage Prévost;
- 4 projecteurs de clichés Ganz, avec matériel;
- 1 projecteur russe avec pied;
- 1 projecteur à diapositives Kodak Carousel;
- 1 lot de lampes Xenon 500 à 2500 W;
- redresseurs Irem pour alimentation Xenon;
- 1 lot d'objectifs divers;
- 2 enregistreurs stéréo Nagra IVS-L;
- 2 synchroniseurs Nagra SLO pour transfert du ruban magnétique à la bande perforée;
- platine; amplificateur; haut-parleurs; video-cassette et divers appareils de mesure électrique, etc.

Appel d'offres

L'office des faillites recevrait des offres pour l'achat du matériel équipant une petite salle de projection comprenant notamment:

18 fauteuils Quinette, rideaux, écran, haut-parleurs, micro, installation d'éclairage, appareil pour air conditionné Airwell, minibar, frigo, etc.

Une visite est prévue à l'issue de la vente aux enchères, soit à 16 h. 30 environ à la rue du Pré-du-Marché 23, 2e étage, à Lausanne.

Les offres doivent être adressées jusqu'au 18 mars 1983 à l'office des faillites de Lausanne, place de la Gare 10, 1001 Lausanne.

1001 Lausanne, le 2 mars 1983 — Office des faillites

Ct. du Jura (1006)

Vente publique

Lundi 21 mars 1983, à 14 h. 30, dans les locaux de l'office des faillites à Porrentruy (Château), il sera offert en vente aux enchères publiques, en bloc, contre paiement comptant:

Vêtements dames (neufs)

Stock provenant de la Boutique «Atalante», à Porrentruy, en faillite, et comprenant:

robes, ensembles, deux-pièces, jupes, pantalons, manteaux gabardine, etc.

Valeur totale du lot: fr. 24 000.–

Vente en bloc, mise à prix: fr. 3500.–

Visite: une demi-heure avant la vente.

2900 Porrentruy, le 25 février 1983

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: René Domont

Ct. du Jura (1007)

Appel d'offres

Dans la faillite de:

Fabrique de Boîtes de Montres de Courtételle S.A., à Courtételle,

l'office des faillites de Delémont offre en vente de gré à gré sous réserve d'enchères privées ou publiques les biens suivants:

- immeubles ban de Courtételle comprenant:
  fabrique, force hydraulique, droit de pêche, terrain industriel, contenance: 4 ha 76 à 75 ca
  valeur officielle: fr. 1 103 340.–
  valeur vénale: fr. 950 000.–
- machines pour la fabrication de boîtes de montres, polissage, tournage, étampage, galvanoplastie
- outillages, frappes, étampes
- lot important de matière première, acier, aluminium, laiton, maillechort
- mobilier et machines de bureau
- matériel divers, fournitures, burins, fraises, pinces, disques, bandes et pâte à polir, etc.

Sur demande, vous pourrez obtenir un cahier complet de l'inventaire de ces biens.

Les visites auront lieu aux dates fixées ci-dessous:

Les vendredis 11 et 18 mars, de 9 à 11 h. 30 et de 14 à 16 h. 30.

Les offres doivent être formulées jusqu'au 9 avril 1983 dernier délai.

2800 Delémont, le 2 mars 1983 — Le préposé aux faillites:
Jean-Louis Chappuis

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung
Kontrollexport Revisionsgesellschaft AG, in Zürich (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1983, S. 597). Die Firma lautet richtig: **Controllexpert Revisionsgesellschaft AG.**

18. Februar 1983
Byars AG, bisher in Fällanden, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 252 vom 30. 10. 1981, S. 3401). Die Statuten wurden am 3. 9. 1982 geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Domizil: Forchstrasse 136, Zollikerberg.

18. Februar 1983
Alpina Teppichwerk AG, in Wetzikon (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2385). Unterschrift von Heinrich Bosshard erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Eugen Manser, von Appenzell, in Wetzikon ZH.

18. Februar 1983
Walt AG, in Fällanden, Veredlung von Oberflächen durch Galvanisation (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1974, S. 1817). Herwig Kleinlercher, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Bürger von Zumikon und wohnt nun in Pfäffikon.

18. Februar 1983
Mafri AG, in Zürich 2, Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 250 vom 27. 10. 1982, S. 3425). Joseph Ackermann, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kilchberg ZH.

18. Februar 1983
Deckhaus AG, in Zürich 2, Immobilien usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1983, S. 99). Joseph A. Ackermann, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kilchberg ZH.

18. Februar 1983
Skandifinanz AG, in Zürich 1, Finanzierungsgeschäfte (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1982, S. 3188). Neue Vizedirektorin mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rahana Gebauer, von Zürich, in Küsnacht ZH. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Franz Sigrist, von Meggen, in Zürich.

18. Februar 1983
Airspray AG, in Zürich 2, Behälter mit Sprayvorrichtung usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1983, S. 426). Joseph A. Ackermann, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kilchberg ZH.

18. Februar 1983
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, in Winterthur I, Maschinenfabriken und Giessereien (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1982, S. 4197). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Bruno Barp, von Winterthur, in Rudolfstetten-Friedlisberg. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Alfred R. Sulzer, von Winterthur, in Zürich.

18. Februar 1983
Batin-Handels AG, in Volketswil, Handelsgeschäfte, insbesondere Import und Verkauf von Waren aller Art aus der Türkei usw. (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1537). Max Kessler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

18. Februar 1983
Losag AG Generalunternehmung, Zweigniederlassung in Schlieren (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1089), mit Hauptsitz in Bern. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Fritz Egli, von Wald ZH, in Opfikon.

18. Februar 1983
Havenith & Frey, Treuhandbüro, in Zürich 10, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1978, S. 3132). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Urs Frey aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hubert Havenith, nun in Zürich 5, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Havenith & Frey, Treuhandbüro, Inh. H. Havenith**, fortgesetzt. Neue Geschäftsadresse: Röntgenstrasse 66.

18. Februar 1983
J. U. Keller, Drogerie Kilchberg, in Kilchberg (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1955, S. 2534). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

18. Februar 1983
GVZ Verkaufszentrale Zürich, in Zürich 9, Genossenschaft, Förderung des Absatzes von Gemüse, Früchten, Obst und Kartoffeln usw. (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1340). Statuten am 1. 12. 1982 geändert. Es wurden davon keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen.

18. Februar 1983
S. Zimet, in Zürich, geschliffene Diamanten und sonstige Edelsteine (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1971, S. 549). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Februar 1983
Ducan Intertribal, Thomas Bodmer, in Zürich, Antiquitäten und Volkskunst (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 818). Prokura von Margrit Heldstab-Buchmann erloschen.

18. Februar 1983
Skarabäus GmbH, in Winterthur I (SHAB Nr. 152 vom 5. 7. 1982, S. 2169). Die Gesellschafterversammlung vom 3. 2. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Zweck: Durchführung von Kursen, Massagen, Beratungen und Verkäufen.

18. Februar 1983
Simro AG, in Meilen, Pfannenstilstrasse 74, c/o Rolf Schenk, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 2. 1983. Zweck: industrielle Forschung und Erprobung, insbesondere auf dem Gebiet der Chemie und Physik sowie kommerzielle Verwertung der Forschungs- und Erprobungsergebnisse; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immaterialgüter erwerben und verwerten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Albert Müller, von und in Uitikon. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Schenk, deutscher Staatsangehöriger, in Meilen.

18. Februar 1983
Bertschinger Innenausbau AG, in Bubikon, Bannholzstrasse, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 2. 1983. Zweck: Betrieb eines Schreinerei- und Innenausbaugeschäftes sowie Handel mit diversen Produkten, vor allem Haushaltgeräten, Möbeln, Teppichen und Vorhängen; kann sich auch an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Urs Bertschinger, Schreinerei und Innenausbau», in Bubikon, gemäss Bilanz per 31. 12. 1982, mit Aktiven von Fr. 259 417.50 und Passiven von Fr. 51 163.60 zum Preise von Fr. 208 253.90, wovon Fr. 200 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Urs Bertschinger, von Bubikon, in Dürnten, Präsident, und Sylvia Bertschinger, von Bubikon, in Dürnten; beide mit Einzelunterschrift.

18. Februar 1983
Smash-Tennisanlagen Pfäffikersee AG, in Pfäffikon (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233). Peter Berger, nun wohnhaft in Sciacca, Sizilien (I), ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); er bleibt jedoch Mitglied und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Friedrich genannt Fritz Kündig, von Pfäffikon, in Fällanden. Peter Berli ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern neu Delegierter desselben; er sowie Werner Graber, Mitglied des VR, führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, und zwar nun ohne weitere Einschränkung. Neues Domizil: Schanzweg 11.

18. Februar 1983
Molim AG, in Zürich 1, Einrichtungen für medizinische Institute (SHAB Nr. 167 vom 22. 7. 1982, S. 2378). Die Generalversammlung vom 2. 2. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Umschreibung des Zweckes: Kauf, Verkauf, Miete, Leasing von Computern und von Einrichtungen für medizinische Institute, insbesondere für Arzt- und Zahnarztpraxen und alle verwandten Betriebe, Einstellung, Vermietung und Vermittlung von Personal für die vorgenannten Betriebe, Beratung und Führung von medizinischen Betrieben sowie Forschung und Auswertung der Ergebnisse im Bereich der Kreislaufmedizin; kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Durch Ausgabe von 120 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 120 000, zerlegt in 240 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Neues Geschäftsdomizil: Gottfried Keller-Strasse 7, Zürich 1.

18. Februar 1983
Matolux AG, bisher in Zürich 10, Fabrikation von Autozubehör (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1980, S. 1728). Die Generalversammlung vom 15. 2. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Dübendorf. Domizil: Heugatterstrasse 26, c/o Werner Brunner. Max Nydegger und Milli Nydegger-Raschle sind aus dem des VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Werner Brunner, von Zürich, in Dübendorf.

18. Februar 1983
Keller & Co (Schweiz), Juwelenatelier AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1980, S. 2860). Die Generalversammlung vom 3. 12. 1982 hat die Fusion mit der «Christ Uhren und Schmuck AG», in Zürich 7, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Fusionsbilanz vom 15. 11. 1982 gehen im Sinne von Art. 748 OR an die übernehmende Gesellschaft über. Die Keller & Co (Schweiz), Juwelenatelier AG, ist demnach aufgelöst.

18. Februar 1983
Christ Uhren und Schmuck AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1982, S. 3938). Die Generalversammlung vom 3. 12. 1982 hat auf dem Wege der Fusion die «Keller & Co (Schweiz), Juwelenatelier AG», in Zürich 7, übernommen. Deren Aktiven und Passiven gemäss Fusionsbilanz vom 15. 11. 1982 gehen damit im Sinne von Art. 748 OR an die «Christ Uhren und Schmuck AG» über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt somit unverändert.

18. Februar 1983
Bauer Kassenfabrik AG, in Rümlang, Kassenschränke, Tresoranlagen usw. (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1980, S. 3598). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Harder, nun in Regensberg; seine Prokura sowie diejenige von Pierre Pfyffer sind erloschen.

18. Februar 1983
I. B. Tramonda AG, in Wädenswil, Elektromaterialien und Erzeugnisse für die Fernmeldetechnik usw. (SHAB Nr. 189 vom 17. 8. 1982, S. 2669). Neu hat Einzelprokura: Walter Weist, von Zürich und Basel, in Berikon.

18. Februar 1983
Sengstag AG, in Bäretswil, Herstellung und Vertrieb von Hard- und Software (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1981, S. 1657). Die Generalversammlung vom 2. 2. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Sengstag Computer AG.**

18. Februar 1983
Genossenschaft es Dach über em Chopf, in Oberengstringen, Im Zentrum 3, c/o Felix Ziltener, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 1. 1983. Die Genossenschaft bezweckt, für ihre Mitglieder preisgünstigen und ihren Bedürfnissen Rechnung tragenden Wohnraum im Gebiet Zürichsee, Greifensee, Säuliamt und Limmattal zu beschaffen und ihnen zu vermieten, wobei der Wohnraum der Spekulation dauernd zu entziehen ist und allfällige Bauten in ökologischer Bauweise erstellt werden sollen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 2000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Die Verwaltung besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Unterschriftsberechtigte Mitglieder des Vorstandes: Felix Ziltener, von Bischofszell, in Oberengstringen, Präsident; Peter Hangartner, von Zürich, in Oberengstringen, Vizepräsident, und Ulrich Tanner, von Zürich, in Adliswil, Kassier; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Februar 1983
Internationale Stuag, Finanzgesellschaft für Bauunternehmen, in Zürich 7 (SHAB Nr. 302 vom 30. 12. 1981, S. 4101). Die Generalversammlung vom 22. 10. 1982 hat die Statuten geändert. Durch Rückzahlung und Vernichtung von 2340 Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 1 830 000, eingeteilt in 3660 Namenaktien zu Fr. 500, herabgesetzt worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 2. 2. 1983 festgestellt worden.

18. Februar 1983
Schreinerei Meier AG, in Dällikon, Dorfstrasse 10a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 2. 1983. Zweck: Planung und Ausführung von Schreinerarbeiten sowie Handel mit Holzprodukten aller Art; kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Erwirbt ein Holzlager, Maschinen und ein Auto gemäss Inventarliste vom 16. 12. 1982 zum Preise von Fr. 51 550, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift: Paul Meier, von und in Dällikon. Ferner führt Einzelunterschrift: Emil Meier, von und in Dällikon.

18. Februar 1983
Franz Büttner AG, in Egg, technische Artikel für die Bürobranche (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1982, S. 2293). Die Prokura von Dr. Emio Cecchetto ist erloschen.

18. Februar 1983
MDS (Schweiz) AG, in Zürich 7, elektronische Datenerfassungs- und Verarbeitungsanlagen (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1983, S. 489). Franziskus Leeman ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. Februar 1983
Expo-Mobilia, Mobiliar-Service und Messebau AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 129). Neu hat Einzelprokura: Elfriede Baumli, von Römerswil und Winterthur, in Nürensdorf.

18. Februar 1983
Computer AG Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 212 vom 13. 9. 1982, S. 2954). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Ott, von Sattel, in Maur.

18. Februar 1983
J. Schalk, Reinigungsprodukte, in Dübendorf, Chriesmattweg 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Jutta Schalk, von Vilters, in Dübendorf. Vertrieb von Reinigungsprodukten aller Art, insbesondere für Gebäudereinigung.

18. Februar 1983
Hermann & Hirschi Weinhandel, in Zürich 3, Arbentalstrasse 349, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 3. 1983. Gesellschafter: Gerhard Hermann, von Heiligenschwendi, in Zürich 3, und Rolf Hirschi, von Zürich, in Zürich 3. Einzelunterschrift ist erteilt an: Sonja Hermann-Keller, von Heiligenschwendi, in Zürich, und Esther Hirschi-Oesch, von und in Zürich. Weinhandlung.

18. Februar 1983
Schaffner-Buck, Inhaber Gilbert Schaffner, in Zürich, Brauerstrasse 29, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gilbert Schaffner, von Brienz BE, in Dietikon. Übernimmt Aktiven und Passiven der bisher nicht eingetragenen Einzelfirma «Schaffner-Buck», in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Marianne Schaffner, von Brienz BE, in Dietikon. Handel en gros und en détail mit Uhren aller Art, Gold- und Silberwaren sowie Bestecken.

18. Februar 1983
Bründler Betriebsoekonomie und Baumanagement, in Bülach, Hertiweg 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Bründler, von Luzern und Ebikon, in Bülach. Einzelunterschrift ist erteilt an Jeannette Bründler-Steffen, von Luzern und Ebikon, in Bülach. Büro für Betriebsberatung, insbesondere Beratung auf den Gebieten Betriebsökonomie und Baumanagement.

18. Februar 1983
Jutta Troncana, in Kloten, Waldeggweg 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Jutta Troncana, von Braggio, in Kloten. Einzelunterschrift ist erteilt an: Bruno Troncana, von Braggio, in Kloten. Handel mit Flaschenweinen.

18. Februar 1983
Carrier International AG, in Zürich 11, Beratung von mit der Carrier Corporation Syracuse USA verbundenen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3373). Joseph Frank Maliga und Dr. Peter Bosshard sind aus dem des VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neues Mitglied des VR: Ulrich Käser; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues weiteres Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jean-Pierre Lecoeur, französischer Staatsangehöriger, in London (GB).

18. Februar 1983
Gersch Bau AG, bisher in Bülach (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 346). Statuten am 27. 1. 1983 geändert. Neuer Sitz: Opfikon. Domizil: Flughofstrasse 61, Glattbrugg.

18. Februar 1983
Agit AG, in Zürich 3, Beratung und Verpflegung des Personals von Industrieunternehmungen usw. (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1976, S. 2181). Blasius Kälin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hansjürg Lenhard, von Thayngen und Bern, in Zürich. Neues Domizil: Tödistrasse 17, Zürich 2, c/o Advokaturbüro Bracher & Lenhard.

18. Februar 1983
Rolarest AG, in Zürich 6, Universitätsstrasse 63 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 2. 1983. Zweck: Kauf und Verkauf von Restaurations- und Hotelbetrieben sowie deren Pacht und Betrieb; kann auch Vermögen verwalten sowie Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Roland Hüni, von Zürich, in Maur, Präsident, und Ursula Hüni, von Zürich, in Maur, Vizepräsidentin; beide mit Einzelunterschrift.

18. Februar 1983
W. Altorfer AG, in Russikon, Grubenstrasse 19, Madetswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. und 17. 2. 1983. Zweck: Vornahme aller Arten von Heizungs- und Klimaregulierungen und von Elektro- und Pneumatikmontagen sowie Kauf, Produktion, Zusammenstellung, Vertrieb und Verkauf von elektrotechnischen und verwandten Produkten; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Übertragung von Patenten usw.; Leisten technischer und administrativer Beratungsdienste; Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen; Kauf von Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift: Walter Altorfer, von Winkel, in Russikon. Ferner führt Einzelunterschrift: Marlies Altorfer, von Winkel, in Russikon.

18. Februar 1983
Conga AG, in Zürich 1, Führung von Unterhaltungsbetrieben (SHAB Nr. 202 vom 1. 9. 1982, S. 2837). Die Generalversammlung vom 15. 2. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 450 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

18. Februar 1983
Chromasco SA (Chromasco AG), in Zürich 1, Gerbergasse 5, bei der Clarion Finanz AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 2. 1983. Zweck: Handel mit und Vermittlung von Rohstoffen und Industrieprodukten auf internationaler Basis; kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Carlo Civelli, von Zürich, in Küsnacht ZH.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

18. Februar 1983
Fritz Etter, in Aarberg, Gärtnerei, Blumenhaus, Samenhandel, Gartengestaltung (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1963, S. 2883). Änderung der Geschäftsnatur: Nur noch Betrieb einer Gärtnerei. Neue Geschäftsadresse: Aareweg 7.

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

18. Februar 1983
Gottfried Winzenried, Malergeschäft, in Belp. Inhaber der Firma ist Gottfried Winzenried, von und in Belp. Betrieb eines Malergeschäftes. Gurnigelweg 7, 3123 Belp.

Büro Bern

18. Februar 1983
Verband Schweizerischer Teigwarenfabrikanten, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1980, S. 4168). Die Generalversammlung vom 24. Juni 1982 hat die Statuten revidiert. Der Vorstand besteht nun aus dem Präsidenten und 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift von Dr. Louis Capol, Sekretär, ist erloschen. Neuer Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien, ausserhalb des Vorstandes, ist Beat Hodler, von Gurzelen, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Neues Geschäftsdomizil: Elfenstrasse 19.

18. Februar 1983
Restaurant zum Rathaus AG, Bern, in Bern (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2145). Die Generalversammlung vom 28. Januar 1983 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Betrieb des Restaurants «zum Rathaus», in Bern, als für die Berner Altstadt typische Gaststätte. Sie unterstützt damit die Bestrebungen zur Erhaltung und Belebung der Berner Altstadt und bezweckt ausserdem den Handel mit Wein. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. M. Peter Zehtner, Präsident; Dr. Simon Burkhardt, Vizepräsident; René Ochsenbein und Peter Gattiker sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem VR gehören neu an, mit Einzelunterschrift: Helmut Witsch, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen, Präsident, sowie, ohne Zeichnungsberechtigung: Anna-Maria Witsch-Metzger, von Amlikon, in Riehen, und Jakob Häberli, von und in Münchenbuchsee.

18. Februar 1983
Gattiker & Niederer Immobilien AG, bisher in Bern (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 830). Die Generalversammlung vom 7. Februar 1983 hat die Sitzverlegung nach Ostermundigen und die entsprechende Statutenrevision beschlossen. Geschäftsdomizil: Untere Zollgasse 28.

18. Februar 1983
P. Roth, in Bern, Restaurant «Bären» (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1977, S. 3818). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges mit Aktiven und Passiven an die «Restaurant Bären AG, Bern-Bümpliz», in Bern, gelöscht.

18. Februar 1983
Bären AG, Bern-Bümpliz, in Bern (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1966, S. 1598). Die Generalversammlung vom 4. Februar 1983 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Restaurant Bären AG, Bern-Bümpliz.** Die Gesellschaft bezweckt: Betrieb des Restaurants «Bären», in Bümpliz, Gemeinde Bern. Verena Isenschmid-Walther, Präsidentin, und Susanna Meyer-Walther sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mit Einzelunterschrift gehören dem VR an: Jürg Hagmann, von Bern und Sevelen, in Bern, Präsident; Käthi Roth-Rüfenacht, von Seedorf BE, in Bern, und Peter Roth, von Seedorf BE, in Bern (alle neu). Neues Geschäftsdomizil: Bümplizstrasse 150.

18. Februar 1983
Electras Holding, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1972, S. 380). Die Generalversammlung vom 11. Februar 1983 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Lordson Apparate AG.** Die Gesellschaft bezweckt: Fabrikation von, Handel mit und Reparatur von Rasierapparaten und andern Apparaten aller Art. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen. Der Verwaltungsrat besteht aus: Paul Petersen, Präsident (bisher Mitglied), und Werner Sulzberger (bisher Präsident); sie führen weiterhin Einzelunterschrift.

18. Februar 1983
Frimag AG Frauenfeld, bisher in Frauenfeld (SHAB Nr. 166 vom 7. 7. 1971, S. 1679). In den Generalversammlungen vom 19. Mai 1981 und 3. Februar 1982 wurden die Statuten revidiert. Neuer Sitz: Bern. Die Firma lautet nun: **Frimag AG Bern.** Die Gesellschaft bezweckt: Verwaltung von Vermögen und Beteiligungen aller Art, Durchführung von Finanzierungen, Erwerb, Erstellung und Verkauf von Immobilien sowie Übernahme von Vertretungen. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Juni 1971. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB, dem Publikationsorgan. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: André Ramseyer, von Heimiswil, in Bern (neu); er führt Einzelunterschrift. Kurt Isliker ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: Seidenweg 17, bei André Ramseyer. Die Generalversammlung vom 3. Februar 1982 hat gleichzeitig die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

18. Februar 1983
Genge & Thoma AG, in Ostermundigen, elektrotechnische Bauteile usw. (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3566). Die Generalversammlung vom 18. Januar 1983 hat die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

18. Februar 1983
Mercedes-Benz Automobil Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1982, S. 194), mit Hauptsitz in Schlieren. Die Generalversammlung vom 6. Oktober 1982 hat die Statuten revidiert. Die Firma der Zweigniederlassung lautet nun: **Mercedes-Benz Automobil AG (Mercedes-Benz Automobiles SA).**

18. Februar 1983
Neuenschwander-Neutair AG, Zweigniederlassung in Muri bei Bern, wärme-, luft-, klima- und kältetechnische Anlagen usw. (SHAB Nr. 238 vom 13. 10. 1982, S. 3265), mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht mit einem andern Prokuristen, führen neu: Max Finger, von Eriz, in Belp; Kurt Käser, von Leimiswil, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, und Kurt Steiner, von Trub, in Lyss.

18. Februar 1983
Ramus AG, in Bern, Mobilien, Immobilien usw. (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4014). Karl Falk, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Bernd Menne, deutscher Staatsangehöriger, in Hürth-Efferen (D).

18. Februar 1983
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1982, S. 1866), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Hugo Stulz, von Tafers, in Düdingen, und Otto Zimmerli, von Rothrist, in Ostermundigen. Urs Burkhalter, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Bolligen.

18. Februar 1983
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1982, S. 3031), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Dr. Rudolf W. Hug, von Weiningen ZH, in Forch, Gemeinde Maur.

Büro Biel

18. Februar 1983
Pronik, P. Matti, in Biel, Ingenieurbüro für Prozessautomation (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1426). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1982 durch die Firma «Pronik AG», in Biel, gelöscht.

18. Februar 1983
Pronik AG, in Biel. Mit Statuten vom 14. Februar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Ingenieurbüros für Prozessautomation und Systemtechnik. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Pronik, P. Matti», in Biel, aufgrund des Sacheinlagevertrages vom 14. 2. 1983 und der Übernahmebilanz per 31. Dezember 1982, Aktiven im Werte von Fr. 34 079.45 und Passiven im Werte von Fr. 2280.50 zum Übernahmepreis von Fr. 31 798.95, davon werden Fr. 31 000 auf das Grundkapital angerechnet. Alle seit dem 1. Januar 1983 von der Einzelfirma getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Peter Matti, von Oberwil im Simmental, in Biel, ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. Domizil: Oberer Quai 49.

18. Februar 1983
Simedic AG, in Biel. Mit Statuten vom 14. Februar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erforschung und Entwicklung von Grundlagen, Technologien und Anwendungen auf medizinischen, elektronischen und umwelttechnischen Gebieten, internationaler Know-how-Transfer, Beratung, Veröffentlichungen, Werbung und Marketing sowie Patent- und Lizenzverwertung. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern, Know-how- und Unternehmensberatungen durchführen und Interessenvertretungen übernehmen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mittels eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Albert Klopfenstein, von Frutigen, in Sutz-Lattrigen, Präsident; Hans Breuer, deutscher Staatsangehöriger, in Biel, und Hubert Klopfenstein, von Frutigen, in Biel. Dr. Albert Klopfenstein und Hans Breuer führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schilfweg 2.

18. Februar 1983
Autophon AG, Zweigniederlassung in Biel, Apparate und Anlagen der gesamten Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik usw. (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1981, S. 3810), mit Hauptsitz in Solothurn. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Arnold Affolter, neu auch Bürger von Aetingen; seine Prokura sowie diejenige von Konrad Henzi sind erloschen.

18. Februar 1983
Dominik Trees, in Biel. Inhaber der Firma ist Dominik Trees, von Köniz und Sarn, in Biel. Handel mit und Reparaturen von Gitarren. Mattenstrasse 10.

18. Februar 1983
Seco Tools AG, in Biel, Werkzeuge aller Art usw. (SHAB Nr. 233 vom 7. 10. 1982, S. 3202). Die Prokura von Gerhard Monhart ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Wilhelm Rüetschi, von Suhr, in Biel.

Büro Fraubrunnen

15. Februar 1983
Brunnengenossenschaft II, Münchenbuchsee, in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 962). Rudolf Walther-Winzenried, Vizepräsident und Kassier, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten und Kassier wurde Alfred Werner Bill, von und in Münchenbuchsee, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

15. Februar 1983
Beldomo Wyss & Hardegger, in Münchenbuchsee, Handel mit Antiquitäten und Orientteppichen sowie Betrieb einer Bildergalerie (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1981, S. 3990), Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

17. Februar 1983
Bruno Arn AG, in Münchenbuchsee, Planung, Architektur und Bauberatung (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1975, S. 623). Dem bisherigen Mitglied des Verwaltungsrates Gerhard Müller, von Biberstein, in Münchenbuchsee wird Einzelprokura erteilt.

Büro Interlaken

17. Februar 1983
Skilift Hohwald, Beatenberg, in Beatenberg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3391). Kurt Schmocker, dessen Unterschrift erloschen ist, ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch als Mitglied im Verwaltungsrat. Neu wurden gewählt: als Präsident Hermann Gafner (bisher Vizepräsident) und als Vizepräsident Robert Seiler (bisher Mitglied). Neues Geschäftsdomizil: beim Präsidenten Hermann Gafner, Chalet Susegg, 3803 Beatenberg. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

18. Februar 1983
Milchverwertungsgenossenschaft Hühnerbach-Schleifacker, in Langnau im Emmental (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1982, S. 2134). Laut Hauptversammlungsbeschluss vom 17. Juni 1982 hat die Genossenschaft die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Milchgenossenschaft Hühnerbach-Schleifacker.** Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden von der Statutenrevision nicht berührt.

Büro Laufen

18. Februar 1983
Siematic Einbauküchen AG, in Dittingen (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1979, S. 128). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Reinach BL (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1982, S. 2780) im Handelsregister von Laufen von Amtes wegen gelöscht.

Büro Laupen

16. Februar 1983
Hans Schneider, in Frauenkappelen, Autotransporte (SHAB Nr. 85 vom 12. 4. 1965, S. 1152). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Ausführung von Saug- und Pumparbeiten.

16. Februar 1983
Pegrila Peter Grimm, in Laupen, Vacuumbetonarbeiten und Bautenschutz (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1982, S. 2846). Die Firma wird geändert in **Pegrila-Monovac, Peter Grimm.**

Büro Thun

Berichtigung
Weber + Klossner, in Steffisburg, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1983, S. 527). Das Geschäftsdomizil lautet richtig: Gummweg 37a, 3612 Steffisburg (nicht Gummweg 27a.)

18. Februar 1983
Walter Knöpfel, in Steffisburg, Buchdruckerei, Buchbinderei, Handel mit Büromaterialien (SHAB Nr. 39 vom 15. 2. 1941, S. 315). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

11. Februar 1983
Urnerhof-Immobilien AG, in Luzern, Murbacherstrasse 3, bei Revisa Treuhand AG, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 9. 2. 1983. Zweck: Erwerb, Ausbau, Vermietung und Kauf von Stockwerkeigentumseinheiten der Liegenschaft «Urnerhof», in Flüelen; An- und Verkauf von Liegenschaften und Hypotheken aller Art sowie Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Ernst Bigger, von Vilters, in Erstfeld.

18. Februar 1983
Schild Versand AG, in Luzern, am Rotsee, 6002 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 15. 2. 1983. Zweck: Betrieb eines Versandgeschäftes. Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 1500 Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 und 300 Stammaktien zu Fr. 500, alle auf den Namen lautend und voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Walter Schild, von Grenchen, in Luzern; Mitglied: Peter Schild, von Grenchen, in Liestal; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

18. Februar 1983
Aktiengesellschaft Baugeschäft Arnet, Root, in Root (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1972, S. 2). Statutenänderung vom 8. Februar 1983. Die Firma lautet nun: **Arnet AG Bauunternehmung Root.** Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache. Adresse: Bahnhofstrasse 26, 6037 Root.

18. Februar 1983
Autophon AG, Zweigniederlassung in Luzern, Fernmeldeapparate usw. (SHAB Nr. 188 vom 16. 8. 1982, S. 2659), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Solothurn. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Arnold Affolter, nun auch Bürger von Aetingen; seine Prokura ist demnach erloschen.

18. Februar 1983
Alois Egli, in Buttisholz, Gasthaus (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1935, S. 2778). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

18. Februar 1983
Ewag AG., in Luzern, Bauten (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1966, S. 2226)
Semifag S.A. in Liq., in Luzern, Beteiligungen usw., aufgelöst (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2359)
Urania-Verlag AG in Liq., in Luzern, von Amtes wegen aufgelöst (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1941)

Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 10. Januar 1983).

18. Februar 1983
Helfenstein & Bucher AG, in Luzern, Büromöbel, Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 254 vom 1. 11. 1982, S. 3475). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Thomas Meseck, deutscher Staatsangehöriger, in Ebikon.

18. Februar 1983
Pak-item AG, in Luzern, Verpackungsmittel und -maschinen usw. (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1981, S. 1080). Statutenänderung vom 23. September 1982. Neuer Zweck: Handel mit Verpackungsmitteln und Verpackungsmaschinen sowie Beratung in Verpackungsfragen; Handel mit Lebensmitteln aller Art; Erwerb von Immobilien; Beteiligungen. Bent Hjerl Ehrhardt, nun in Luzern, und Franz Müller, nun in Appenzell, beide Direktoren, zeichnen nun einzeln; demnach wurden ihre Unterschriften geändert.

18. Februar 1983
SWF Machinery H. L. Pettenhofer, in Hitzkirch, Heglerstrasse, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Johann Pettenhofer, österreichischer Staatsangehöriger, in Hitzkirch. Verkauf, Marketing, Vertrieb, Montage, Fabrikation und Service von Verpackungsmaschinen und ähnlichen Anlagen; halten von Beteiligungen und Immobilien.

18. Februar 1983
Rabattring Sigrist & Furrer, in Kriens, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 186). Diese Gesellschaft hat sich auf den 16. Februar 1983 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

18. Februar 1983
Solothurnmann H. P., in Kriens, Guetrütiweg 14, 6010 Kriens, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Peter Solothurnmann, von Rubigen, in Kriens. Verkauf und Auslieferung von Lebensmitteln und Weinen.

Uri – Uri – Uri

18. Februar 1983
Odax Handels AG, bisher in Sachseln, Handel mit Fleisch usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 738). Gemäss öffentlichen Urkunden über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 28. Januar und 16. Februar 1983 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Altdorf UR verlegt. Die Firma lautet neu: **Trafinanz-Consulting AG.** Gleichzeitig wurde der Zweck der Gesellschaft geändert. Dieser lautet neu: Erstellen von Expertisen auf dem Gebiet der Industrie- und Wirtschaftsförderung; Beratung bei der Planung, Durchführung und Abwicklung von Industrie- und Handelsprojekten; Erwerb, Veräusserung und Verwertung von Patenten. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. Februar 1980. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, und ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern die Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern, höchstens aber 5. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist nun Karl Betschart, von Illgau, in Baar. Dr. Walter Omlin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: Bahnhofstrasse 75, 6460 Altdorf.

18. Februar 1983
Fibrag AG, in Schattdorf, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2283). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Januar 1983 wurde die Firma geändert. Sie lautet neu: **Fibrag Handels AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

18. Februar 1983
Liquerop AG, in Flüelen, Import, Export, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 201 vom 31. 8. 1982, S. 2823). Joseph A. Ackermann, Verwaltungsratsvizepräsident, wohnt nun in Kilchberg ZH.

18. Februar 1983
Marti AG Luzern, Filiale Altdorf, in Altdorf, Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1983, S. 860), mit Hauptsitz in Luzern. Einzelprokura wurde erteilt an Klaus Dirlewanger, von Arbon, in Küssnacht am Rigi.

18. Februar 1983
Milchverwertungs-Genossenschaft, in Silenen (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1961, S. 798). Josef Fedier, Präsident; Johann Gerig, Vizepräsident, und Oswald Indergand, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift der drei ersteren ist erloschen. Neuer Präsident ist Albin Epp, neuer Vizepräsident Anton Epp und neuer Aktuar Josef Loretz, alle von und in Silenen; sie führen neu Kollektivunterschrift zu zweien.

Schwyz – Schwyz – Svitto

Berichtigung
Debita AG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, umfassende Tätigkeit auf dem Treuhandsektor usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1983, S. 356). Der neue Prokurist heisst richtig: Werner Rüeger.

18. Februar 1983
Ervotronic AG, in Wangen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Januar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit elektronischen Geräten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Doris Vogt, von und in Wangen SZ, Präsidentin; Marianne Hauser, von Näfels, in Birr, und Markus Züger, von Galgenen, in Siebnen, Gemeinde Wangen SZ. Domizil: Mövenstrasse 2.

18. Februar 1983
Etzel Garage Tomaschett & Fehr, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1596). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Albert Fehr aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Alfons Tomaschett, von Trun, in Horgen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Etzel Garage A. Tomaschett.** Domizil: Pfäffikonerstrasse.

18. Februar 1983
Estée Lauder AG, in Lachen, Produktion von und Handel mit allen Arten von Kosmetika usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1978, S. 1764). Die Unterschriften der beiden Direktoren Joseph H. Lauder und Robert M. Worsfod sind erloschen.

18. Februar 1983
Hans Schneiders, Hotel-Wirtshaus Falken, in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1978, S. 1764). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

18. Februar 1983
Clandius Nauer, Gasthaus/Rest. Stern, in Freienbach (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1979, S. 2627). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

18. Februar 1983
Speiserestaurant «Stern», Hans Schneiders-Niederberger, in Freienbach. Inhaber dieser Firma ist Hans Schneiders-Niederberger, von Küssnacht am Rigi, in Freienbach. Restaurationsbetrieb. Kirchstrasse 34.

18. Februar 1983
Marti AG Luzern, Filiale Küssnacht am Rigi, in Küssnacht am Rigi, Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1982, S. 2846), mit Hauptsitz in Luzern. Einzelprokura wird erteilt an Klaus Dirlewanger, von Arbon, in Küssnacht am Rigi.

18. Februar 1983
Grund- und Tiefbau AG Luzern, Zweigniederlassung in Einsiedeln (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1977, S. 135), mit Hauptsitz in Luzern. Einzelprokura wird erteilt an Klaus Dirlewanger, von Arbon, in Küssnacht am Rigi.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Büro Tafers (Bezirk Sense)

16. Februar 1983
Interpat Service AG, in Bösingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. Februar 1983. Zweck: Vermittlung und Erbringen von Dienstleistungen auf dem Gebiete des Immaterialgüterrechts. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Hans Rudolf Brand, von Rüegsau, in Bern, ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: c/o Dellsperger & Co., 3178 Bösingen.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Kriegstetten in Solothurn

17. Februar 1983
Walther Chemie AG, in Lohn. Mit Statuten vom 28. Januar 1983 und 16. Februar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit chemischen Produkten. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern, sich an andern Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt von der Einzelfirma Fritz Walther, in Bellach, gewisse Aktiven, insbesondere die Rezepturen zur Herstellung chemischer Produkte zum Maximalpreis von Fr. 100 000 zu erwerben. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans-Peter Mollet, von Schnottwil, in Lohn, als Präsident, und Fritz Walther, von Kirchlindach, in Bellach; sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 276.

Büro Olten-Gösgen in Olten

17. Februar 1983
A. Thoma & Sohn, Bedachungen, bisher in Murgenthal, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1979, S. 678). Die Gesellschaft hat sich per 1. 1. 1983 infolge Ausscheidens des Gesellschafters Alois Thoma, von Bischofszell und Amden, in Murgenthal, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Rudolf Thoma, von Bischofszell und Amden, in Fulenbach, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **H. R. Thoma Bedachungen** fortgesetzt. Neuer Sitz: Fulenbach, Fahrgasse 385. Erstellung von Bedachungen jeglicher Art sowie Ausführung von damit zusammenhängenden Arbeiten.

Büro Stadt Solothurn

17. Februar 1983
Kurth-Sport, in Solothurn, Handel mit Sportartikeln aller Art (SHAB Nr. 209 vom 10. 9. 1981, S. 2884). Der Firmainhaber Peter Kurth wohnt nun in Solothurn.

Büro Thierstein in Breitenbach

11. Februar 1983
Fahrschule Lüssa AG, in Büsserach. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. 2. 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Autofahrschule. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz vom 1. Oktober 1982 und Sacheinlagevertrag vom 11. 2. 1983 das Geschäft der nicht eingetragenen Einzelfirma «L. Saner-Saner», in Büsserach. Die Aktiven betragen Fr. 36 181, Passiven bestehen keine. Vom Übernahmepreis von Fr. 36 181 werden Fr. 36 000 auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilung an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Lilly Saner-Saner, von und in Büsserach; sie führt Einzelunterschrift. Domizil: Bodenackerstr. 487.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

16. Februar 1983
Tilos AG, in Basel, Vertretungen aller Art usw. (SHAB Nr. 226 vom 29. 9. 1982, S. 3114). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Lausen (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1983, S. 324) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

16. Februar 1983
DHB Distributions und Handels AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 190 vom 18. 8. 1982, S. 2686). Statutenänderung: 11. 2. 1983. Zweck nun: Organisation und Durchführung von Transporten. Vertrieb von und Handel mit Waren aller Art. Betrieb eines Sicherheitsdienstes, insbesondere durch Betrieb einer Detektei und durch Übernahme von Über- und Bewachungsaufgaben in bezug auf Lokalitäten und Personen (Personenschutz). Übernahme von Treuhand- und Verwaltungsaufgaben. Die Gesellschaft ist befugt, sich an anderen Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Sie kann Grundstücke erwerben und veräussern.

16. Februar 1983
Akatherm Vertriebs AG, in Basel (SHAB Nr. 291 vom 14. 12. 1982, S. 3988). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Münchenstein (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1983, S. 324) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

16. Februar 1983
Handwerksgenossenschaft 81, in Basel (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2180). Domizil nun: Oetlingerstrasse 78.

16. Februar 1983
Bau- & Wohngenossenschaft Bäumlihof, in Basel (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1975, S. 2325). Auflösung der Genossenschaft durch Generalversammlung vom 12. 10. 1982. Liquidation beendigt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

16. Februar 1983
Sandoz Produkte (Schweiz) AG, in Basel, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1982, S. 3768). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Markus Meyre, von Basel, in Allschwil, Prokura zu zweien neu: Jean-Paul Bonnabry, von Villarsel-le-Gibloux, in Signy; Dr. Rolf-Heinz Forrer, von Schaffhausen, in Binningen; Hansjörg Netzer, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberrohrdorf; Eric Strobel, von Winterthur, in Bottmingen, und Charles Vögtlin, von Basel, in Arisdorf.

16. Februar 1983
Indreba GmbH, in Riehen, Reklamebüro usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 188). Gesellschaft durch Konkurs vom 20. 1. 1983 aufgelöst.

16. Februar 1983
Delphi Reisen AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 260). Domizil Freie Strasse 1 weggefallen. Gesellschaft zurzeit ohne Domizil. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Kurt Strasser; Unterschrift, auch als Direktor, erloschen.

16. Februar 1983
Transporte Roscher, in Basel (SHAB Nr. 248 vom 25. 10. 1982, S. 3392). Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

16. Februar 1983
Senac AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2339). Statutenänderung: 6. 10. 1982. Umwandlung der 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in Inhaberaktien.

16. Februar 1983
Genossenschaft am Bachgraben, in Basel (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1982, S. 1244). Aus Verwaltung ausgeschieden: Gustav Ranft, Sekretär, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungssekretär (Mitglied) mit Unterschrift mit dem Verwaltungspräsidenten oder dem Verwaltungsvizepräsidenten neu: Paul Stämpfli, von Meikirch, in Basel.

16. Februar 1983
Loeschbach AG, in Basel, Reederei usw. (SHAB Nr. 231 vom 5. 10. 1982, S. 3176). Domizil nun: Wiesendamm 56, bei Arthur H.-P. Bachmann. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Lydia Lösch, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Arthur H.-P. Bachmann, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

16. Februar 1983
Cinéma Corso, Max Gass, in Basel (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1975, S. 980). Firma nun: **Max Gass, Kino-Betriebe.** Geschäftsnatur nun: Betrieb der Kinos Corso und Morgarten.

16. Februar 1983
Basler, Versicherungs-Gesellschaft, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1983, S. 220)
Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1983, S. 220)
Bâloise-Holding, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2560)
Domizil nun: Aeschengraben 21.

16. Februar 1983
Marketing- und Werbeagentur BSW Dr. Peter Bächlin, in Basel (SHAB Nr. 148 vom 30. 6. 1982, S. 2123). Prokura zu zweien neu: Helmut Robert Bohnet, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen.

16. Februar 1983
Gesellschaft für Bankenrevision GBR, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1983, S. 277). Stellvertretende Direktoren mit Unterschrift zu zweien neu: Bruno Bleisch, von Mels, in Thalwil, und Peter Bühler, von Sigriswil, in Rubigen. Henri Bonvin und Christian Heidlauf, bisher Vizedirektoren, zeichnen nun als stellvertretende Direktoren zu zweien. Pius Schwegler, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz.

16. Februar 1983
Sandoz AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 270 vom 19. 11. 1982, S. 3711). Es sind weitere 4924 auf den Inhaber lautende Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 50 ausgegeben worden. Demnach bestehen nun 609 934 Genussscheine (Partizipationsscheine).

16. Februar 1983
RL Haus- und Gebäudetechnik GmbH, in Riehen, Grenzacherweg 209, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 11. 2. 1983. Zweck: Planung, Projektierung und Ausführung von gebäudetechnischen Anlagen, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: Roger Lang, von und in Riehen, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, und Renate Lang, deutsche Staatsangehörige, in Riehen, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Sacheinlage: Apparate, Fahrzeug und Bürogeräte gemäss Vertrag vom 1. 2. 1983 zum Preise von Fr. 9300, welcher Betrag an das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

17. Februar 1983
Bupharm AG (Bupharm SA) (Bupharm Ltd.), bisher in Balsthal (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1982, S. 1232). Statutenänderung: 16. Februar 1983. Sitz nun: Bottmingen, Binningerstrasse 11. Zweck: Entwicklung, Herstellung von und Handel mit und Vertrieb von pharmazeutischen und chemischen Produkten aller Art sowie Forschung, Consulting und Übernahme von Handelsvertretungen auf dem Gebiet der pharmazeutischen und chemischen Produkte. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Grundstücke kaufen und veräussern. Ursprüngliche Statuten: 25. August 1977, geändert am 1. April 1982. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Stanislaw Antoni Büchner, von Birsfelden, nun in Bottmingen, Präsident nun mit Einzelunterschrift; Piotr Josef Büchner, von und in Birsfelden, Vizepräsident und Delegierter; Zofia Büchner, von Birsfelden, nun in Binningen, Mitglied; beide mit Einzelunterschrift; Paul Büchner, von Birsfelden, nun in Binningen, Mitglied und neu Direktor, nun mit Einzelunterschrift.

17. Februar 1983
Persepolis Teppiche SA, in Münchenstein, in Auflösung (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1977, S. 2114). Firma nach Zustimmung der Steuerbehörden erloschen.

17. Februar 1983
Leichtfassfabrik AG, in Muttenz, Verpackungsartikel, insbesondere Leichtpackungen usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1979, S. 2512). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Heinrich Adolf Ternetz, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Rolf Mauser, ohne Unterschrift. Unterschrift Erwin Spaar, Geschäftsführer, erloschen. Verwaltungsratspräsident weiterhin mit Unterschrift zu zweien neu: Ernst Rudolf Müller, bisher Vizepräsident. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Ulrich Müller, von Reinach BL und Basel, in Reinach BL, als Vizepräsident. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Herrmann, von Rohrbachgraben, in Thürnen.

17. Februar 1983
Ersat AG, in Pratteln, Rührbergweg 7, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 15. Februar 1983. Zweck: Handel mit Occasionsautos und gebrauchten Ersatzteilen sowie Zubehör. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme: gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 15. Februar 1983: von Rosario Maccarone-Burri, in Muttenz, und Benvenuta genannt Ornella Roncato-Acerbis, in Aarburg, Occasionsautos zum Preise von Fr. 52 700, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Aldo Canonica-Dettwiler, von Bidogno, in Bubendorf.

17. Februar 1983
Elektro Rüegg AG Oberdorf, in Oberdorf, Planung und Ausführung von elektrotechnischen Anlagen, Handel mit Apparaten usw. (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 115). Prokura zu zweien neu: Reinhold Krattiger-Wolf, von und in Oberdorf BL.

17. Februar 1983
Blättler GmbH, in Allschwil, Radio- und Fernsehapparate usw. (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1976, S. 3528). Aus der Gesellschaft ausgeschieden: Armin Poznicek-Blättler. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an den neuen Gesellschafter Christian Blättler, von Hergiswil NW, in Basel, übergegangen.

Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

17. Februar 1983
Dazuki AG, in Appenzell. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. Februar 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Speditionen und/oder Transporten aller Art in allen Ländern ausserhalb der Schweiz. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, Dienstleistungen und Beratung auf dem Gebiet des Speditions- und/oder Transportwesens vermitteln sowie im Ausland Liegenschaften erwerben, verkaufen, vermieten, verwalten und belehnen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Jürg Rordorf, von und in Zürich. Geschäftsadresse: Weissbadstrasse 44, 9050 Appenzell.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

17. Februar 1983
Cad-Cam AG, in Eichberg. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. Februar 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von Anlagen und Systemen für den Umweltschutz, einschliesslich Maschinen und Apparate für die Separation von Gas-/Feststoffgemischen, Entwicklung und Verkauf von Computersoftware, Herstellung von computerunterstützenden Zeichnungen und Ingenieurkonstruktionen (CAD) sowie von computergesteuerten Programmen (CAM). Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Norbert Senti, von Flums, in Altstätten. Geschäftsadresse: Hans-Saxer-Strasse 3, 9451 Eichberg.

17. Februar 1983
Hans Wyss-Schaller, in Berneck, Handel mit Schwimmbad- und Saunaanlagen und Zubehör (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1977, S. 2691). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Wyss AG», in Berneck.

17. Februar 1983
Wyss AG, in Berneck. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 16. Februar 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Service von Artikeln des Schwimmbadsektors sowie deren Zubehör, Sauna- und Fitnessgeräte. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. Februar 1983 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1982 von der bisherigen Einzelfirma «Hans Wyss-Schaller», in Berneck, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 84 778.05 und Passiven von Fr. 40 683.05 zum Preise von Fr. 44 095, wovon Fr. 44 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hans Wyss, von Hubersdorf, in Berneck. Geschäftsadresse: Wiesenbüntelistrasse 7, 9442 Berneck.

17. Februar 1983
Röfix AG, bisher in Altstätten, Herstellung von Mörtel usw. (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1981, S. 980). An der Generalversammlung vom 17. Februar 1983 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Sennwald verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Geschäftsadresse: Sennwalderau, 9466 Sennwald.

17. Februar 1983
Bellevue-Pizol AG, in Sargans, Bau, Betrieb sowie Kauf und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1977, S. 2158). An der Generalversammlung vom 17. Dezember 1982 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

17. Februar 1983
Jakob Jann AG, Räfis/Buchs SG, in Buchs, Fabrikation von und Handel mit Teppichen usw. (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 945). Jakob Robert Jann-Werder, Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer, wohnt in Buchs SG. Geschäftsadresse: Saarstrasse 18, 9470 Buchs (amtliche Änderung).

17. Februar 1983
Maschinenfabrik Flums AG., Flums, in Flums (SHAB Nr. 207 vom 7. 9. 1982, S. 2895). August Matzinger, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bad Ragaz.

17. Februar 1983
Immofinanz AG St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1982, S. 1345). Bruno Vettiger-Scherer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Walpurga Nef-Schneider, von Urnäsch, in Rorschacherberg. Bruno Nef-Schneider, Präsident des VR und Geschäftsführer, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

17. Februar 1983
Holzland AG, Wohnen mit Holz, in St. Gallen (SHAB Nr. 242 vom 18. 10. 1982, S. 3316). Einzelprokura wurde erteilt an Wolfgang Habisreutinger, deutscher Staatsangehöriger, in Ravensburg-Kemmerlang (D).

17. Februar 1983
Mosmatic AG, in Mosnang, Entwicklung, Konstruktion, Herstellung, Vertrieb, Vermietung sowie Import und Export von Maschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3989). Rechtsdomizil: Kürze, 9607 Mosnang. Verwaltungsdomizil: Oberhelfenschwilerstrasse 183, 9126 Necker.

17. Februar 1983
Ingenieurbüro Broder und Partner AG, in Unterterzen, Gemeinde Quarten (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1979, S. 756). Die Prokuren von Josef Mannhart, Geschäftsführer, und Heinz Wickli, sind erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Kollektivprokura zu zweien wurde ernannt: Kurt Gubser, von Oberterzen, Gemeinde Quarten, in Walenstadt.

17. Februar 1983
Ingenieurbüro Broder und Partner AG, Filiale Amden, in Amden (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1979, S. 756), mit Hauptsitz in Unterterzen, Gemeinde Quarten. Die Prokuren von Heinz Wickli, Geschäftsführer, und Josef Mannhart sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Gubser, von Oberterzen, Gemeinde Quarten, in Walenstadt, Geschäftsführer.

17. Februar 1983
Vinora AG., in Jona, Kunststoffe usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3335). Dr. Andreas Menzl, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Franz Wagner, von Eschenbach SG, in Uznach.

17. Februar 1983
Iwa AG, bisher in Rapperswil, Fabrikation von und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 177 vom 3. 8. 1982, S. 2517). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Lugano (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1983, S. 406) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

17. Februar 1983
Hans Roth & Cie. A.G., in Buchs, Betrieb einer Zimmerei usw. (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1979, S. 2829). Hans Roth, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Buchs SG.

17. Februar 1983
Albert Hoegger-Zürcher, in Zuzwil, Käserei und Schweinemast (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1958, S. 2975). Neue Geschäftsadresse: Zuckenrieterstrasse, 9524 Zuzwil.

17. Februar 1983
Edwin Züger, in Niederbüren, Herstellung von und Handel mit Futtermitteln usw. (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1971, S. 1493). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Wagner, von Walliswil bei Wangen, in Niederhelfenschwil.

17. Februar 1983
Bernhard Knill Käserei-Schweinemast, in Niederhelfenschwil. Inhaber der Firma ist Bernhard Knill, von Appenzell, in Niederhelfenschwil. Appenzeller Käserei und Schweinemast. Dägetschwil, 9527 Niederhelfenschwil.

17. Februar 1983
Karl Damann, Schlosserei, in Mörschwil (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1979, S. 3775). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirmä «Karl Damann, Schmiede-Schlosserei», in Mörschwil.

17. Februar 1983
Karl Damann, Schmiede-Schlosserei, in Mörschwil. Inhaber der Firma ist Karl Damann-Mannhart, von Gündelhart-Hörhausen, in Mörschwil. Einzelprokura: Klara Damann, von Gündelhart-Hörhausen, in Mörschwil. Schmiede-Schlosserei. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Karl Damann, Schlosserei», in Mörschwil. St. Gallerstrasse 8, 9402 Mörschwil.

17. Februar 1983
J. A. Kübele, in St. Gallen, pharmazeutische Produkte und Vertretungen (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1965, S. 3869). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

17. Februar 1983
Hans A. Bolt, in Goldach, Übernahme von Vertretungen usw. (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1982, S. 1700). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Februar 1983
Werner Künzler, in Rheineck, elektrische Installationen (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1976, S. 629). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Februar 1983
Verein Pro Sana, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 16. Februar 1983 ein Verein. Zweck: das körperliche, geistige und soziale Wohlbefinden des Menschen zu fördern, durch Einrichtung oder Unterstützung von Sportstudios und Fitnessanlagen, Produktion und Vertrieb von biologischen Nahrungsmitteln, Herausgabe von Aufklärungsschriften und Büchern, Organisation kultureller Veranstaltungen und Unterstützung kultureller Aktivitäten. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Jahresbeiträge. Vorstand: 2 bis 7 Mitglieder. Für den Verein zeichnen die Vorstandsmitglieder: Willi Seiler, von Niederwil AG, Präsident, und Walter Ulrich, von Unterstammheim, Vizepräsident und Aktuar, beide in St. Gallen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes. Adresse: Sonderstrasse 41a, 9011 St. Gallen.

17. Februar 1983
Accura Treuhand AG, in Buchs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. Dezember 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Treuhand- und Revisionsbüros sowie Vermögens- und Liegenschaftenverwaltungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. Dezember 1982 Computeranlage mit Zubehör, Büromaschinen, 1 Auto, Warenlager, Mobilien und Einrichtungsgegenstände zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Walter Tomaschett, von Trun, in Ilanz, Präsident, und Rosmarie Polinelli-Merz, von Zürich, in Felsberg. Geschäftsadresse: Schmiedgasse 4, 9470 Buchs.

17. Februar 1983
Beyeler AG, Schuhfabrik und Express-Schuhsohlerei, bisher in Bern (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1967, S. 333). An der Generalversammlung vom 17. Februar 1983 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, verlegt und die ursprünglich vom 7. August 1958 datierenden Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Keag Kur- & Eigenheim AG., Bazenheid** und der Zweck: Bau und Führung von Kur-, Alters-, Pflege- und Eigenheimen sowie Handel mit Land und Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital wie bisher Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat neu: 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Johann Beyeler, von Rüschegg, nun in Bellmund. Geschäftsadresse: Toggenburgerstrasse 1a, 9602 Bazenheid.

Graubünden – Grisons – Grigioni

17. Februar 1983
Paul Faiss, in Davos, Fotohandlung und Buchbinderei (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1951, S. 1793). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. Februar 1983
Walter Steiner Bauunternehmung AG, in Furna Station, Gemeinde Jenaz. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 2. 2. 1983. Zweck: Führung und Betrieb einer Bauunternehmung. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verkaufen und verwalten und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. 2. 1983 übernimmt die Gesellschaft von der nicht eingetragenen Einzelfirma «Paul Steiner Bauunternehmung», in Furna Station, Gemeinde Jenaz, Aktiven und Passiven aufgrund der dem Gründungsakt beigelegten Übernahmebilanz per 31. 12. 1982, wonach die Aktiven Fr. 145 756.80 und die Passiven Fr. 15 672.50 betragen. Übernahmepreis: Fr. 130 084.30, wovon Fr. 25 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Walter Steiner-Bertoli, Präsident, und Paul Steiner-Darnuzer, Mitglied, beide von Mastrils, in Furna Station, Gemeinde Jenaz; sie zeichnen beide einzeln. Domizil: c/o Walter Steiner-Bertoli, Aeramunt, 7299 Furna Station.

17. Februar 1983
Silvretta-Garage AG, in Schiers (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1982, S. 285). Richard Schneller, Präsident, und Hugo Ernst Wagner sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Horst Wittner, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, zeichnet nun kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten. Neue Mitglieder: Anton Brunold, von Churwalden, Präsident, und Josef Wattenhofer, von Wangen SZ, beide in Chur. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des VR.

17. Februar 1983
Bernul AG, in Liquidation, in Chur, klärtechnische Anlagen usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1983, S. 405). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung ist aufgeschoben mangels Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltungen.

17. Februar 1983
Ascot Pferdesport, Bachofner, in Chur, in Konkurs (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1983, S. 530). Diese Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

17 febbraio 1983
M.I.E. S.A., Matériaux industriels d'équipement, in Coira. Nuova società anonima con statuti del 15 febbraio 1983. Scopo: compra-vendita, stoccaggio e rappresentanza di materiali e attrezzature industriali, partecipazione a società del ramo, ogni operazione commerciale e fiduciaria atta al conseguimento dell'oggetto sociale. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Rolf Weibel, da Erlenbach in Ponte Capriasca. Recapito: c/o Quadra Treuhand A.G., Hartbertstrasse 1, 7000 Coira.

17. Februar 1983
Alba Handels- & Finanzierungs-A.G., in Chur (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1979, S. 1784). Neues Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hanspeter Stöckli, von Neuendorf, in Zuchwil.

17 febbraio 1983
Etypan SA in liquidazione, in Roveredo, amministrazione di titoli, autoveicoli, beni mobili, società sciolta e liquidata (FUSC del 7. 4. 1978, n. 80, p. 1062). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali dato il loro consenso.

17. Februar 1983
Faggi Cesare, in Davos, Handel mit Früchten und Gemüse (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1952, S. 1810). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Aargau – Argovie – Argovia

17. Februar 1983
Abar AG, in Safenwil, Talackerweg 834, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 15. 2. 1983. Zweck: Bau von Industrieanlagen, insbesondere für die chemische Industrie; Vermittlung von Arbeitskräften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Urs Scheurmann, von und in Safenwil, mit Einzelunterschrift.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

17. Februar 1983
Pronto Schuhe AG, in Romanshorn (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 310). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Januar 1983 wurde das bisher zu 20% einbezahlte Aktienkapital durch Verrechnung von Fr. 36 000 und Barzahlung von Fr. 44 000 voll liberiert. Es beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

17. Februar 1983
Buffoni AG Amriswil, in Amriswil, Ausführung von Unterlags- und Industrieböden (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1016). Durch Urteil vom 16. Dezember 1982 hat der Gerichtspräsident des Bezirksgerichtes Bischofszell über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

17. Februar 1983
Flugbetriebs AG Sitterdorf, in Zihlschlacht (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4183). Jetziges Domizil: Flugplatz Sitterdorf.

17. Februar 1983
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Filiale) in Arbon (SHAB Nr. 195 vom 24. 8. 1982, S. 2748), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Georges Blum wohnt nun in Pully. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Rudolf Bürge, von Mosnang, in Eggersriet.

17. Februar 1983
Garage Ruedi Kocherhans, in Sitterdorf. Firmainhaber ist Rudolf Kocherhans, von Wängi, in Sitterdorf. Reparaturwerkstätte, Verkauf von Neuwagen und Occasionen. St. Gallerstrasse 1, 8581 Sitterdorf.

17. Februar 1983
Hartmut Andres, in Balterswil. Firmainhaber ist Hartmut Andres, deutscher Staatsangehöriger, in Balterswil. Einzelprokura ist erteilt an Christa Andres-Stark, von Appenzell, in Balterswil. Bäckerei und Konditorei. Hackenbergstrasse 5, 8362 Balterswil.

17. Februar 1983
Josef Popp, in Horn, Firmainhaber ist Josef Popp, von Steinach, in Horn. Einzelunterschrift ist erteilt an Heidi Popp-Germann, von Steinach, in Horn. Bauunternehmen. Säntisstrasse 21, 9326 Horn.

17. Februar 1983
Hans Dal Prà Cheminéebau, in Zihlschlacht, Cheminéebau (SHAB Nr. 258 vom 6. 11. 1981, S. 3492). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Locarno

16 febbraio 1983
Angelo Crivelli, in Muralto, gerenza pensione «Miralago» (FUSC del 14. 2. 1978, n. 37, p. 461). Nuovo genere di commercio: gerenza «Osteria al Torchio». Nuovo recapito: viale Verbano 14.

17 febbraio 1983
Gommec, Guarnizioni Meccaniche, S.A., in Losone. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 14 febbraio 1983. Scopo: il commercio di prodotti industriali, in particolare la produzione, lo smercio e il commercio di guarnizioni e stampi di ogni genere, in gomma, materiali sintetici, carta e metalli. La società può partecipare ad altri commerci simili come pure acquistare immobili o diritti immobiliari. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT e FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 o più membri. Rainer Hübner-Heckel, cittadino germanico in Weil-Schönbuch (D), è nominato presidente con firma individuale; Gutrune Bula nata Hübner-Hecker, da Galmiz in Thônex, è nominata membro con firma individuale, e Elvezio Lorenzetti, da e in Losono, è nominato membro senza diritto di firma. Recapito: via Mondine 29.

17 febbraio 1983
Chiesa di Scientology di Locarno, in Locarno, associazione (FUSC del 23. 2. 1982, n. 44, p. 584). Nuovo recapito: via Bramantino 1.

Ufficio di Lugano

17 febbraio 1983
Fiduciaria Verga S.A., in Lugano, via Balestra 7 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 15. 2. 1983. Scopo: l'esecuzione di transazioni fiduciarie di ogni genere, la tenuta di contabilità per terzi, la revisione, l'amministrazione di società, l'amministrazione di mobili e immobili, la gestione di segretariati, agenzie e associazioni, liquidazioni, risanamenti, gestioni patrimoniali, la consulenza fiscale e aziendale, nonché la partecipazione a società aventi lo scopo sociale analogo. Capitale: fr. 150 000, diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Roberto Verga, da Lugano in Cureglia.

17 febbraio 1983
Savas Immobiliare S.A., in Lugano, via Maggio 23 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 16. 2. 1983. Scopo: la promozione di operazioni immobiliari, costruzione, riattazione di immobili, la direzione generale di lavori immobiliari, la gestione e amministrazione di beni immobili e mobili, l'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione, la rappresentanza e il commercio di materiali da costruzione e transazioni commerciali di ogni genere. La società potrà inoltre partecipare finanziariamente ad altre società. Capitale: fr. 60 000, diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Dario Gobber, da e in Pura.

17 febbraio 1983
Ten Consulting Limited, in Lugano, via Cantonale 19, c/o Diego Colombo S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 14. 2. 1983. Scopo: la realizzazione di villaggi in zone turistiche, la loro commercializzazione nonché la loro gestione amministrativa e commerciale. Inoltre l'offerta di servizi connessi quale l'organizzazione di vacanze e di viaggi. La consulenza e l'assistenza completa in materia di esportazione e importazione nel campo industriale e commerciale, le ricerche di mercato e di opportunità di investimenti. La partecipazione ad altre imprese. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Diego Colombo, da Stabio in Montagnola.

17 febbraio 1983
Gewafin S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 14. 6. 1974, n. 136, p. 1637). Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 150 000 mediante l'emissione di 1000 nuove azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 15. 2. 1983. Il capitale sociale è ora di fr. 150 000, diviso in 1500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Giorgio Foppa, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Marco Gambazzi, da Novaggio a Paradiso.

17 febbraio 1983
BM Costruzioni generali S.A., a Paradiso, lavori edili, ecc. (FUSC del 9. 4. 1980, n. 82, p. 1140). Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 150 000 mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate per compensazione di un credito di pari importo verso la società. Statuto modificato: 11. 2. 1983. Il capitale sociale è ora di fr. 150 000, diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

17 febbraio 1983
Fer-Edil S.A., in Lugano, prodotti per l'edilizia, ecc. (FUSC del 2. 11. 1982, n. 255, p. 3493). Nuova ragione sociale: **Edillugano S.A.** Statuto modificato: 14. 2. 1983.

Ufficio di Mendrisio

17 febbraio 1983
Finlincoln S.A., precedentemente in Coira (FUSC del 16. 2. 1983, n. 39, p. 549). Modifica statuti: 1. 2. 1983. Nuova sede: Chiasso. Scopo: la partecipazione a imprese e società finanziarie, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di ogni genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili e immobili. Gli statuti originali sono in data 18. 8. 1971, modificati 30. 4. 1979. Capitale: fr. 500 000, suddiviso in 1000 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è: Ernesto Heim, da Reuti in Carabbia. Arlette Gautschi, da Reinach AG in Lugano, è stata nominata procuratrice, con firma individuale. Recapito: via E. Bossi 17a, 6830 Chiasso.

17 febbraio 1983
Leonzio Finance Holding, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 2. 2. 1978, n. 27, p. 333). In scioglimento: 16. 2. 1983. Nuova ragione sociale: **Leonzio Finance Holding in liquidazione.** A liquidatrice è stata nominata la Reviconsult S.A., in Chiasso. Dott. Paolo Rossi non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o Reviconsult S.A., via Livio 5, 6830 Chiasso.

17 febbraio 1983
Unione di Banche Svizzere (UBS), succursale di Chiasso (FUSC del 21. 10. 1982, n. 245, p. 3358), società anonima con sede principale a Zurigo. Mauro Ballerini, da e in Vacallo; Daniele Garzoni, da Stabio in San Pietro di Stabio; Maurizio Perucchi, da Stabio in Chiasso, e Jean-Marc Taffine, da Courtelary in Coldrerio, sono stati nominati procuratori; tutti con firma collettiva a due.

17 febbraio 1983
Unione di Banche Svizzere (UBS), succursale di Mendrisio (FUSC del 27. 4. 1982, n. 95, p. 1314), società anonima con sede principale a Zurigo. Sergio De Grazia, già procuratore, è ora vice-direttore, con firma collettiva a due come precedentemente. Enrico Camponovo, da Pedrinate in Chiasso, è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau de Cossonay

16 février 1983
Intercastel S.A., à Penthaz, meubles et agencements (FOSC du 18. 11. 1977, p. 3705). L'administratrice Lise Ventura est actuellement domiciliée à Lausanne. Le directeur Gino Ventura est maintenant de nationalité suisse, ressortissant de la commune de Penthaz; il est actuellement domicilié à Lausanne. Les bureaux de la société sont transférés à Lausanne, rue du Valentin 66.

16 février 1983
Aimé Girard, à Cossonay. Le chef de la maison est Aimé Girard, de Lieffrens, à Cossonay. But: café-restaurant de La Charrue. Adresse: Grand'Rue 25.

16 février 1983
F. Rouiller, à Cossonay, boucherie-charcuterie (FOSC du 6. 1. 1967, p. 49). Raison sociale radiée par suite de décès du titulaire.

16 février 1983
J.-P. Rochat, à Cossonay. Le chef de la maison est Jean-Pierre Rochat, du Lieu, à Ecublens. But: boucherie-charcuterie de La Place. Adresse: rue du Temple 5.

16 février 1983
E. Herminjard, à Vufflens-la-Ville. Le chef de la maison est Michel Herminjard, de Corsier-sur-Vevey, à Vufflens-la-Ville. Gypserie et peinture; pose de moquettes. Adresse: Grand'Rue.

17 février 1983
Entreprise de construction, génie civil Rosat et Mottaz S.A., à L'Isle, construction, génie civil, commerce de bétons (FOSC du 11. 8. 1981, p. 2573). Les pouvoirs d'André Wicht sont radiés.

17 février 1983
Peh-Berit S.A., à Penthaz, préfabrication de conduites d'écoulement et de canalisation (FOSC du 25. 3. 1981, p. 933). L'unique administrateur Gino Ventura a démissionné; sa signature est radiée. Daniel Lombardet, inscrit comme directeur, devient unique administrateur avec signature individuelle.

Bureau de Lausanne

17 février 1983
Clinique Cécil S.A., à Lausanne (FOSC du 25. 8. 1982, p. 2769). Stanley Balfour-Lynn n'est plus administrateur; sa signature, ainsi que celle de Rosemarie Weinmann est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Walter L. Weisman, des USA, à Beverly Hills, Californie (USA).

17 février 1983
Hôtel-café-restaurant du Raisin S.A., à Lausanne, exploitation et gérance d'établissements publics (FOSC du 28. 2. 1973, p. 562). Inscription de l'enseigne «L'Etrier», à Lausanne, rue de la Madeleine 2.

17 février 1983
Gilbert-Alain Pasche, à Epalinges, chemin du Bois-Murat 3. Titulaire: Gilbert-Alain Pasche, d'Oron-la-Ville, à Epalinges. Commerce et représentation d'articles électroniques et de diverse nature; exploitation de jeux.

17 février 1983
Droulia & Co, à New York, Lausanne Branch, succursale de Lausanne, activité de commissionnaire et de courtier dans le domaine des titres, céréales, café, produits et autres marchandises (FOSC du 28. 4. 1967, p. 1449), avec siège principal à New York (USA). Nouvelle adresse: place Saint-François 2.

17 février 1983
Charles Prodolliet S.A., à Lausanne, représentation commerciale et technique de machines de gestion, dissoute par suite de faillite (FOSC du 4. 11. 1982, p. 3522). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

17 février 1983
Xamilus S.A., à Epalinges, chemin du Bois-Murat 5, chez Xavier Leforestier. Bureaux à Forel (Lavaux): Résidence Les Grillons, chez Fiduciaire Luca Boschetti. Nouvelle société anonyme. Statuts: 14 février 1983. But: exploitation de restaurants, cafés, tea-rooms et snack-bars. Capital entièrement libéré: fr. 51 000, divisé en 51 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michèle Boschetti, de Bellinzone, à Forel (Lavaux), présidente, et Michel Delévaux, de Gimel, à Crissier, secrétaire; tous deux avec signature collective à deux.

17 février 1983
Joël Christe, à Lausanne, rue Pierre-Viret 6. Titulaire: Joël Christe, de Vendlincourt, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Vieux-Lausanne».

Bureau de Nyon

Rectification
Zyma S.A., à Nyon (FOSC du 22. 2. 1983, p. 615). Le nouveau fondé de procuration s'appelle Patrice Caillat (et non Caillet).

Valais – Wallis – Vallese

Büro Brig

17. Februar 1983
Seiler Hotels Zermatt AG, in Zermatt (SHAB Nr. 275 vom 25. 11. 1982, S. 3782). Die Unterschrift von Josef Steenaerts, Direktor, ist erloschen. Neu ist zum Direktor ernannt worden: Wolfgang Pinkwart, deutscher Staatsangehöriger, in Zermatt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de St-Maurice

17 février 1983
Marisa Azorin, à Martigny. Titulaire: Maria Luisa Azorin, d'origine espagnole, à Martigny. Commerce en gros et en détail de chaussures et vêtements. Avenue du Grand-St-Bernard 34.

17 février 1983
Getisa succursale de Martigny, à Martigny, gérances, immeubles, etc. (FOSC du 23. 12. 1982, p. 4098), avec siège principal à Lausanne. Les signatures de l'administrateur Thierry Nicod et des fondés de pouvoirs Herman de Vries et Florence Giovannacci sont modifiées en ce sens que la succursale est dorénavant engagée par Florence Giovannacci signant collectivement avec Thierry Nicod ou avec Herman de Vries; ces deux derniers ne signant pas entre eux.

17 février 1983
Duay SA, à Martigny, galeries, étanchéité, minage, etc. (FOSC du 16. 7. 1982, p. 2314). Radiation de l'administrateur démissionnaire Freddy Duay et de sa signature. Signature collective à deux est conférée au fondé de pouvoirs Jean Décaillet, de Salvan, à Martigny. Nouvelle adresse: rue des Neuvilles 1.

17 février 1983
Ultra-précision SA, à Monthey (FOSC du 5. 10. 1982, p. 3178). Radiation de la signature de Jean-Pierre Jacquier.

17 février 1983
Société d'agriculture de Fully, à Fully, société coopérative (FOSC du 28. 5. 1963, p. 1563). Radiation du secrétaire démissionnaire Angelin Carron et de sa signature. Nouveau secrétaire signant collectivement avec le président ou avec le vice-président: Charly Roduit, de et à Fully.

17 février 1983
Fournier, Gay et Meyer, zoo et piscine des Marécottes, à Salvan. Nouvelle société en nom collectif commencée le 1. 2. 1983. Associés: Dominique Fournier, Jean-Pierre Gay, les deux de et à Salvan, et Marylène Meyer, de Knutwil, à Salvan. Exploitation d'un zoo et d'une piscine. Signature individuelle de l'associé Dominique Fournier ou de l'associée Marylène Meyer.

Bureau de Sion

14 février 1983
Benjamin Cina, à Montana, commune de Montana, menuiserie (FOSC du 8. 10. 1959, no 234, p. 2772). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société anonyme «Benjamin Cina & Fils S.A.», à Montana, commune de Randogne, déjà inscrite.

17 février 1983
Fiduciaire André Fournier, à Sion. Le chef de la maison est André Fournier, d'Evolène, à Sion. Tous mandats fiduciaires. Rue du Rhône 29, 1950 Sion.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de Boudry

Rectification
Stocker Ing. S.A., à Chambrelien, commune de Rochefort (FOSC du 23. 2. 1983, no 45, p. 634). Myrta Stocker est née Lanfranchi et non Lanfranchini comme publié.

16 février 1983
Electro Bauer SA Articles Electrotechniques en gros, succursale de Boudry. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Electro Bauer AG Elektrotechnische Artikel en gros (Electro Bauer SA Articles Electrotechniques en gros) (Electro Bauer SA Articoli Elettrotecnici all'ingrosso) (Electro Bauer SA Artechels Electro-tecnics en gros)» à Bâle, fabrication et commerce d'articles utilitaires électrotechniques et participations à des entreprises de même type, inscrite sur le registre du commerce de Bâle le 12 novembre 1935 (dernière publication: FOSC du 14. 12. 1982, no 291, p. 3988), a, suivant décisions de son conseil d'administration des 5 juin 1980, 24 juin et 5 octobre 1981, 12 août et 24 septembre 1982 créé une succursale à Boudry. La succursale est engagée par la signature collective à deux de Jean-Claude Aerni, du Locle et Hilterfingen, à Neuchâtel, fondé de pouvoir. En outre, la succursale est engagée par la signature collective à deux de: Rolf W. Jahn, de Twann, à Bâle, président du conseil d'administration; Hugo Russi, d'Andermatt et Soleure, à Bremgarten bei Bern, secrétaire et directeur; Alex Nachbur, de Büren SO, à Birsfelden; Eduard Pfenninger, de Stäfa, à Riehen, et Heinz Portmann, de et à Bâle, tous trois sous-directeurs. Adresse de la succursale: Les Prés d'Areuse.

17 février 1983
Les Fils d'Henri Arrigo, à Peseux, exploitation d'une entreprise de menuiserie (FOSC du 26. 7. 1973, no 172, p. 2104). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif à la société anonyme «Menuiserie Arrigo SA», à Peseux, ci-après inscrite.

17 février 1983
Menuiserie Arrigo SA, à Peseux, rue de Neuchâtel 37. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10 février 1983. But: l'exploitation d'une entreprise de menuiserie, charpenterie et pompes funèbres. Elle peut participer à d'autres entreprises, acquérir, exploiter et aliéner des immeubles. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Selon contrat du 10 février 1983, il est fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collec-

tif «Les Fils d'Henri Arrigo», à Peseux, ci-devant radiée, selon bilan au 31 décembre 1982, annexé aux statuts, accusant un actif de fr. 389 587.25 (caisse, chèques postaux, banque, débiteurs, travaux en cours, marchandises, dépôt-garantie, matériel-outillage, véhicules) et un passif de fr. 48 181.75 (créanciers), soit un actif net de fr. 341 405.50, accepté pour ce prix, dont fr. 90 000 imputés sur le capital. Fr. 10 000 sont libérés par compensation de créance. Organe de publicité: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par pli recommandé. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude-Henri Arrigo, des Geneveys-sur-Coffrane et Caneggio, à Peseux, président; Serge-Francis Arrigo, des Geneveys-sur-Coffrane et Caneggio, à Peseux, secrétaire, et Michel-Claude Arrigo, des Geneveys-sur-Coffrane, à Peseux, administrateur. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

Bureau du Locle

17 février 1983
Josiane Guinand, aux Brenets. Le chef de la maison est Josiane Guinand, des et aux Brenets, épouse dûment autorisée de Paul-Edouard Guinand. Tapisseries Gobelins et meubles en gros. Adresse: rue de la Crête 95.

Bureau de Neuchâtel

17 février 1983
Nederlandsche Middenstandsbank (Suisse) S.A., succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC du 14. 12. 1982, no 291, p. 3991), avec siège principal à Zurich. La signature de Jean-Pierre Muller, sous-directeur, est radiée. François Julia, de La Chaux-de-Fonds, à Morges, est fondé de pouvoir avec signature collective à deux limitée à la succursale.

Genève – Genf – Ginevra

Rectification
Givaudan Société Anonyme, à Vernier (FOSC du 23. 2. 1983, p. 635). René Christan (et non Christen), Jean-Claude Dubuis, Paul Loertscher, Eric Galley et Herwig von Zwehl sont sous-directeurs. C. Pascal de Rougemont (et non de Rougement) est fondé de pouvoir.

16 février 1983
Bureau fiduciaire Fréd.-L. Gerber, à Genève (FOSC du 25. 3. 1975, p. 798). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 février 1983
Bureau fiduciaire Fréd.-L. Gerber, François Cochet, succr., à Genève, rue de Vermont 54. Chef de la maison: François Cochet, d'Essert-sous-Champvent, à Genève. Bureau fiduciaire expert-comptable.

16 février 1983
Baud & fils, à Lancy, représentation et commerce d'extincteurs, etc., société en nom collectif (FOSC du 22. 12. 1976, p. 3676). Roger Baud est maintenant domicilié à Onex.

16 février 1983
Garage de Pierre-Grand, Michel Dupont, à Troinex, route de Pierre-Grand 3. Chef de la maison: Michel Dupont, de France, à Annemasse (F). Atelier de réparation de tous véhicules à moteur; station-service.

16 février 1983
C. Erb, à Genève, courtage dans le domaine de l'ameublement (FOSC du 14. 7. 1982, p. 2287). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

16 février 1983
V. Perrenoud, à Chêne-Bourg, bureau technique, etc. (FOSC du 11. 8. 1981, p. 2573). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

16 février 1983
Rios G, à Genève, place du Bourg-de-Four 2. Chef de la maison: Genaro Rios, d'Espagne, à Genève. Café-brasserie à l'enseigne «Mortimer».

16 février 1983
C. Stylianoudis, à Genève, rue de l'Est 4. Chef de la maison: Claude Stylianoudis, de Grèce, à Genève. Courtage et représentation d'agences maritimes; organisation de croisières et vente de billets de ferry boat.

16 février 1983
M. et Mme Thévenin, à Corsier, route de Thonon 232. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1979. Associés: Pierre Thévenin, de France, à Corsier, et Klara Thévenin, d'Oberrohrdorf, à Corsier. Commerce de produits laitiers.

16 février 1983
Nibbio SA, Meyrin, à Meyrin, entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 27. 1. 1982, p. 287). Nouveau siège: Vernier. Adresse: route du Nant-d'Avril 59. Nouvelle raison sociale: **Nibbio SA, Vernier.** Statuts modifiés le 7. 2. 1983.

16 février 1983
Sagema SA, à Crans-près-Céligny. Nouveau siège: Genève. Adresse: rue de la Fontaine 15. Statuts originaires du 14. 4. 1982, modifiés le 20. 1. 1983. But: commerce de machines et moules servant à la fabrication de chaussures; conseils, contrôles et activités dans le domaine de l'informatique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Serge Augsburger, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Procuration individuelle: Franco Lepri, d'Italie, à Versoix.

16 février 1983
Société Afro-Arabe pour l'Investissement et le Commerce International (Afarco), Koweit, succursale de Genève, à Genève, rue de Lausanne 80, succursale de «Société Afro-Arabe pour l'Investissement et le Commerce International (Afarco)», à Koweit, société anonyme constituée selon la législation de l'État de Koweit. Acte constitutif et statuts du 31. 7. 1972. But social: effectuer tous investissements; financement d'opérations commerciales et financières; prise de participations. Capital social: 2 000 000 dinars, libéré à concurrence de 500 000 dinars, divisé en 200 000 actions de 10 dinars nominatives. Administration: Yousuf Abdulaziz Al-Muzaini, président; Abdulrahman Mubarek Al-Gaoud, vice-président; Abdulmalik Rashid Al-Duaij, Sa'ed Abdullatif Al-Dosari, Yousif Essa Al-Hassawi et Ma'y Abdulmohsin Al-Nassar, tous du Koweit, à Koweit; lesquels signent individuellement. Procuration individuelle: Edwin-J. Price, du Canada, à Genève.

16 février 1983
Banque Clariden, succursale à Genève (FOSC du 2. 9. 1982, p. 2850), entreprise ayant son siège à Zurich. Procuration collective à deux a été conférée à Bruno Lienhart, de Bassersdorf, à Wädenswil; Ernst Schlup, d'Arch, à Dietikon, et Bruno Turconi, de et à Zurich. Kurt Cordani est maintenant domicilié à Wädenswil.

16 février 1983
Intercontinental Ship Finance Ltd, Monrovia, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 22. 12. 1982, p. 4086). Procuration individuelle a été conférée à Georgette Hirschy, de Genève, à Bons-en-Chablais (F).

16 février 1983
Charles Jourdan SA, à Genève (FOSC du 27. 8. 1981, p. 2750). But modifié: vente, fabrication, représentation, diffusion, distribution, importation et exportation de tous produits se rapportant à l'industrie de la mode, en particulier ceux du groupe Charles Jourdan, notamment chaussures, articles de maroquinerie, sacs, accessoires en cuir, vêtements prêt-à-porter et accessoires de mode; acquisition, exploitation et concession de droits de propriété intellectuelle et industrielle; participations. Statuts modifiés le 31. 1. 1983.

16 février 1983
Société de construction du centre artisanal de Meyrin SOCCAM, à Genève, société coopérative (FOSC du 13. 5. 1981, p. 1542). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société de construction du centre artisanal de Meyrin SOCCAM, en liquidation.** Liquidatrice: Marina Deslarzes, jusqu'ici administratrice, avec signature individuelle. Pierre R. Deslarzes et Guy Corpataux ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

16 février 1983
Tage Gems SA, à Céligny, commerce de tous produits (FOSC du 2. 12. 1982, p. 3858). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 25. 1. 1983.

16 février 1983
Archi-Med SARL, à Genève, commerce de tous produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 29. 4. 1980, p. 1418). Nouvelle adresse: rue Albert-Gos 2, chez Pilme SA.

16 février 1983
Pierrel Pharma SA, à Genève, commercialisation de spécialités médicinales, etc. (FOSC du 25. 11. 1982, p. 3782)
Pilman SA, à Genève, gestion et administration de sociétés, etc. (FOSC du 13. 5. 1980, p. 1622)
Pilme SA, à Genève, gestion et administration de sociétés, etc. (FOSC du 14. 12. 1981, p. 3922)
Nouvelle adresse: rue Albert-Gos 2.

16 février 1983
Sincomar SA, à Genève, développement d'opérations financières, etc. (FOSC du 18. 12. 1981, p. 3978). Nouvelle adresse: rue Albert-Gos 2, chez Pilme SA.

16 février 1983
Pilar Corporation SA, à Genève, commercialiser tous genres de produits, etc. (FOSC du 6. 9. 1982, p. 2886)
Seaoil Corporation SA, à Genève, achat et vente de marchandises dans le domaine du pétrole brut, etc. (FOSC du 23. 3. 1981, p. 899)
Nouvelle adresse: rue Albert-Gos 2.

16 février 1983
Baring Brothers SA, à Genève, conseiller et administrer toutes affaires mobilières, etc. (FOSC du 29. 10. 1982, p. 3453). Martin Shaw n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. John A. Dare, des USA, à Londres (GB), est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

16 février 1983
Victor Chevalier Imprimerie Genevoise SA, à Carouge (FOSC du 16. 2. 1976, p. 449). Procuration collective à deux avec un administrateur a été conférée à Henri Roguet, de Veyrier, à Carouge.

16 février 1983
Diramex SA, à Genève, distributions de cotons, etc. (FOSC du 17. 1. 1975, p. 129). Signature individuelle a été conférée à Sobhi Antoun, du Liban, à Genève, et Isaac Negrin, de France, à Annemasse (F).

16 février 1983
Louis Excoffier SA, à Lancy, exécution de transports nationaux, etc. (FOSC du 21. 1. 1982, p. 211). Adresse: route des Jeunes 6 (et non pas 2).

16 février 1983
GDP, Graphic Data Products SA, à Genève, commercialisation de produits et matériels électroniques, etc. (FOSC du 17. 6. 1982, p. 1968). Hermann-Antoon van Croonenburg, de Meyrin, à Bassins, est administrateur délégué et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

16 février 1983
Gefinor Investment SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 10. 6. 1982, p. 1871). L'administrateur Khaled Ousseimi, président du conseil a été nommé en outre directeur-général; il continue à signer individuellement.

16 février 1983
Gestoval Société fiduciaire, à Carouge, société anonyme (FOSC du 1. 9. 1982, p. 2841). Les pouvoirs de Michel de Preux sont radiés.

16 février 1983
GPF SA, à Genève, toutes opérations en matières de gestion, etc. (FOSC du 27. 4. 1981, p. 1308). Suzanne Hefti n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Raoul Benusiglio, de France, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

16 février 1983
Nova-Atlantis SA, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 19. 11. 1976, p. 3329). Charles Craissati n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Collet, de Genève, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Remo Teroni, d'Italie, à Corsier, directeur.

16 février 1983
RFF – Revision Fiscalité Fiduciaire SA, à Genève (FOSC du 12. 10. 1982, p. 3254). Yves Turquin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel de Preux, de Venthône, à Lancy, est membre du conseil d'administration et directeur avec signature individuelle.

16 février 1983
Rhône-Electra Engineering SA, à Genève, prestation de services d'ingénieurs-conseils, etc. (FOSC du 10. 10. 1980, p. 3319). Jean Ferrero, directeur, signe désormais individuellement.

16 février 1983
R. Saab House SA, à Genève, commerce notamment dans le domaine de l'horlogerie, etc. (FOSC du 7. 8. 1981, p. 2534). Georges Palluat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

16 février 1983
Sauvin, Schmidt SA, à Lancy, entreprise de transport, etc. (FOSC du 8. 1. 1982, p. 59). Adresse: route des Jeunes 6 (et non pas 2).

16 février 1983
Techsa SA, à Onex, fabrication et commerce de machines, etc. (FOSC du 1. 7. 1981, p. 2112). Roger Canonica n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

16 février 1983
Viminex SA, à Genève, commerce de tous produits dans le domaine agro-alimentaire, etc. (FOSC du 20. 8. 1982, p. 2710). Jacques Colcombet, de France, à Arles (F); Jacob J. Steyn, de l'Afrique du Sud, à Prétoria, et Roland Cramer, de Genève, à Vandœuvres, sont membres du conseil d'administration; ils n'exercent pas la signature sociale.

16 février 1983
Ajhory Investments Services SA, à Genève, rue Calvin 12. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14. 2. 1983. But: prestations de services dans les domaines administratifs, financiers et comptables, notamment en matière d'investissements; études de marché; acquisition, aliénation, détention, administration et contrôle de tous droits et biens, notamment de titres et de participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Liliane Riad, de Neuenegg, à Genève, administratrice unique. Signature: individuelle de l'administratrice ou de Mohamed Riad, d'Egypte, à Genève, directeur.

16 février 1983
Dereck SA, à Genève, rue Le-Corbusier 8, chez Francioli et Associés SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 2. 1983. But: achat, vente, construction, promotion, gérance de tous biens immobiliers; importation, exportation et commercialisation de pièces détachées notamment dans le domaine des avions. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Francioli, de Genève, à Vandœuvres, administrateur unique avec signature individuelle.

16 février 1983
Kili-Watsch SA, à Genève, rue de la Terrassière 22. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 2. 1983. But: exploitation de boutiques de mode d'habits neufs et d'occasion, d'accessoires de mode et de chaussures. Capital fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: stock de marchandises, agencement de magasin, machine, selon inventaire du 11. 2. 1983, pour fr. 29 150, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 29 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Nurys Morard, de Wildhaus, à Chêne-Bougeries, administratrice unique avec signature individuelle.

16 février 1983
Cargill (Genève) SA, à Genève, affaires portant sur le commerce international de produits pétroliers, etc. (FOSC du 1. 9. 1982, p. 2841). Oliver Dunant n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Jean-Philippe Gauderon et Hans W. van Tuyll van Serooskerken sont radiés. Jean-Louis Delachaux, de Travers, à Collonge-Bellerive, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Hubertus dit Huub Spierings, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur général; il continue à signer individuellement.
Signature individuelle a été conférée à: Addison H. Douglass, des USA, à Collonge-Bellerive, directeur-général; Jörg Wehrli, de Davos, à Veyrier, directeur; Juels Carlson, des USA, à Genève; Herman Krul, des Pays-Bas, à Veyrier, et John Mermagen, directeurs adjoints, la procuration du dernier est radiée; Roger Chapuis, de Lausanne, à Genève; Eberhard Nietzer, de RFA, à Lancy; Daniel Pletscher, de Zurich, à Thônex; Stephen D. Ward, des USA, à Troinex; Hans-Jörg Wschiansky, d'Autriche, à Genève, et Paul Von Kaenel, sous-directeurs, la procuration du dernier est radiée.
Procuration individuelle a été conférée à: Eric Barrelet, de Boveresse, à Bernex; Robert Beach, des USA, à Veyrier; Georges Chuard, de Cugy, à Genève; Stephen Dowsett, d'Australie, à Genève; Michael Engelbach, de Grande-Bretagne, à Genève; Jean-Pierre Fava, de Zurich, à Vandœuvres; Marie-Claude Geneux, de Genève, à Troinex; Yves Gouzer, de France, à Genève; Stephen Hobson, de Grande-Bretagne, à Genève; Hans-Jürgen Hollstein, de RFA, à Troinex; Georges Honhon, de Belgique, à Plan-les-Ouates; Mathias Kaluzny, de Pologne, à Genève; Ian Kerr, du Canada, à Genève; Robert Neal, des USA, à Collonge-Bellerive; Ante Radica, de Yougoslavie, à Genthod; Aadrianus Roks, des Pays-Bas, à Genève; Hansueli Rüedi, de Gächlingen, à Genève; Antonius Schurink, des Pays-Bas, à Cologny; Margaret Studer, de Grande-Bretagne, à Versoix; Dick Vibe-Rheymer, de Pully, à Versoix; Ian Watson, de Grande-Bretagne, à Veyrier, et Brian Williams, de et à Genève.
Roger Paice est maintenant domicilié à Collonges-sous-Salève (F), Thomas Huxley à Anières et Jean-Colin Latour à Corsier.

16 février 1983
Granax SA, à Genève, commerce de matières premières, etc. (FOSC du 20. 10. 1982, p. 3346). Peter Forstmoser et Jean-F. Cattier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ceux d'Edgar-A. Ruckli et Darryl Sjoberg, de même que la procuration de Jean-Philippe Gauderon, Robert Peyton et Pierre Lob, sont radiés. Arthur Kappel, directeur, est nommé en outre membre du conseil d'administration; il continue à signer individuellement. Hubertus dit Huub Spierings, jusqu'ici sous-directeur a été nommé directeur général; il continue à signer individuellement.
Signature individuelle a été conférée à: Addison H. Douglass, des USA, à Collonge-Bellerive, directeur général; Carl Van Duinkerken, des Pays-Bas, à Plan-les-Ouates, et Thomas Huxley, de Grande-Bretagne, à Anières, directeurs; Hans-H. Hessler, des USA, à Versoix, et Paul Von Kaenel, sous-directeurs; la procuration du dernier est radiée.
Procuration individuelle a été conférée à: Paul F. Brunner, de Grande-Bretagne, à Genève; Maarten Heymeyer, des Pays-Bas, à Lancy; Jean-Colin Latour, de Môtiers, à Corsier, et Roger Paice, de Grande-Bretagne, à Collonges-sous-Salève (F).
Hans-Jurgen Hollstein est maintenant domicilié à Troinex, Ante Radica à Genthod et Antonius Schurink à Cologny.

16 février 1983
Tradax Gestion SA, à Genève, affaires portant sur le commerce international de produits agricoles, etc. (FOSC du 21. 10. 1982, p. 3359). Peter Forstmoser et Jean-F. Cattier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que la procuration de Jean-Philippe Gauderon et Robert Peyton sont radiés. Arthur Kappel, directeur est nommé en outre membre du conseil d'administration; il continue à signer individuellement. Hubertus dit Huub Spierings, jusqu'ici directeur a été nommé directeur général; il continue à signer individuellement.
Signature individuelle a été conférée à: Addison H. Douglass, des USA, à Collonge-Bellerive, directeur général; Carl Van Duinkerken, des Pays-Bas, à Plan-les-Ouates, et Thomas Huxley, de Grande-Bretagne, à Anières, directeurs; Hans H. Hessler, des USA, à Versoix, et Paul Von Kaenel, sous-directeurs; la procuration du dernier est radiée.
Procuration individuelle a été conférée à: Paul F. Brunner, de Grande-Bretagne, à Genève; Maarten Heymeyer, des Pays-Bas, à Lancy; Jean-Colin Latour, de Môtiers, à Corsier, et Roger Paice, de Grande-Bretagne, à Collonges-sous-Salève (F).

Bilanzen – Bilans – Bilanci

City Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1982
(Nach Verteilung des Reingewinns gemäss Antrag des Verwaltungsrates)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		6 151 141.79
Bankendebitoren auf Sicht		2 500 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		500 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		56 164 834.08
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		20 303 701.64
– davon mit hypothekarischer Deckung	5 237 156.15	
Hypothekaranlagen		988 550.20
Wertschriften		7 460 775.—
Sonstige Aktiven		706 633.83
		95 775 636.54

Zusammenstellung der Wertschriften

	Fr.	Fr.
Bund	144 000.—	
Kantone und Gemeinden	508 000.—	
Banken	2 007 000.—	
Finanzgesellschaften	850 275.—	
Industrielle Unternehmungen	469 000.—	3 978 275.—
Inländische Pfandbriefe		301 500.—
Ausländische Obligationen:		
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	287 500.—	
Andere	2 893 500.—	3 181 000.—
		7 460 775.—

	Fr.
Auslandaktiven	3 324 391.82

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		7 799 511.45
Bankenkreditoren auf Zeit		4 200 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	700 000.—	
Kreditoren auf Sicht		57 972.60
Kreditoren auf Zeit		9 999 501.20
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 147 040.05	
Depositen-, Einlage- und Anlage-Hefte/Konti		14 009 245.90
Kassaobligationen		35 114 000.—
Sonstige Passiven		16 562 454.39
Dividenden		400 000.—
Aktienkapital		5 000 000.—
Gesetzliche Reserven		900 000.—
Spezialreserve		1 700 000.—
Vortrag auf neue Rechnung		32 951.—
		95 775 636.54

Erfolgsrechnung 1982

Aufwand

	Fr.
Zinsaufwand	3 826 928.52
Kommissionsaufwand	4 350.—
Bankbehörden und Personal	912 045.10
Beiträge an Personalwohlfahrtseinrichtungen	30 411.90
Geschäfts- und Bürokosten	2 348 468.31
Steuern	178 582.65
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	1 172 215.63
Reingewinn	614 451.—
	9 087 453.11

Ertrag

	Fr.
Zinsertrag und Kommissionsertrag	8 574 630.78
Wertschriftenertrag	464 855.10
Verschiedenes	47 967.23
	9 087 453.11

Anträge des Verwaltungsrates zur Gewinnverteilung

	Fr.
8% Dividende	400 000.—
Zuweisung an die gesetzlichen Reserven	50 000.—
Zuweisung an die Spezialreserve	150 000.—
Vergabungen	10 000.—
Gewinnvortrag auf neue Rechnung	32 951.—
	642 951.—

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank – Ausweis vom 28. Februar 1983

Banque nationale suisse – Situation au 28 février 1983

Aktiven	Actif	Fr.		Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 906 935.—		—.—
Devisen	Devises	27 106 866 368.41	–	509 052 544.93
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux	26 350 562.99		—.—
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse			
– diskontierte Forderungen	– valeurs escomptées	1 668 279 703.85	+	1 454 538 620.90
– Schatzanweisungen des Bundes*)	– bons du Trésor de la Confédération*)	—.—		—.—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	667 373 000.—	+	657 929 000.—
Wertschriften	Titres			
– deckungsfähige	– pouvant servir de couverture	90 215 100.—	+	5 212 900.—
– andere	– autres	1 232 405 201.—	+	2 220 400.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	114 709 731.24	+	91 833 920.—
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	288 446 955.69	+	17 540 262.13
Total	Total	43 098 553 558.18		

*) inkl. Geldmarktbuchforderungen — *) y compris créances comptables à court terme

Passiven	Passif	Fr.		Fr.
Eigene Mittel	Fonds propres	72 000 000.—		—.—
Notenumlauf	Billets en circulation	22 971 361 920.—	+	805 140 515.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue			
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	– comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	8 215 053 030.89	+	865 384 292.74
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	– autres engagements à vue	2 329 517 419.73	–	15 461 622.09
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:			
– inländischen Verbindlichkeiten	– les engagements en Suisse	—.—		—.—
– ausländischen Verbindlichkeiten	– les engagements envers l'étranger	—.—		—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme			
– eigene Schuldverschreibungen	– bons émis par la banque	250 000 000.—		—.—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	9 260 621 187.56	+	65 159 372.45
Total	Total	43 098 553 558.18		

Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	4½	3. 12. 1982
Offizieller Lombardzinsfuss	Taux officiel pour avance	6	3. 12. 1982
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	4¼	9. 12. 1982
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	4½	9. 12. 1982

Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Änderung vom 23. Februar 1983

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I

Die Anhänge 1 und 2 der Verordnung des Eidgenössischen Finanzdepartementes vom 20. Februar 1978 über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten erhalten die dieser Änderung beigelegte Fassung.

II

Diese Änderung tritt am 1. März 1983 in Kraft.

23. Februar 1983

Eidgenössisches Finanzdepartement:
W. Ritschard

Anhang 1

Verzeichnis der anwendbaren beweglichen Teilbeträge bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Tarifnummer	Beweglicher Teilbetrag je 100 kg brutto Fr.
1704.20	48.10
22	45.60
24	39.10
30	92.30
32	36.20
34	27.40
40	53.30
42	47.—
44	35.90
46	63.80
48	70.10
50	53.40
52	40.10
54	26.70
1806.20	662.10
22	507.10
24	296.80
26	282.90
27	168.10
28	116.20
30	48.50
32	38.80
40	116.60
42	92.50
44	68.70
46	35.50
50	77.80
51	110.40
52	42.60
56	106.50
58	29.60
1902.02	40.80
03	34.40
04	180.70
06	374.90
08	262.50
10	110.10
14	71.10
16	66.80
18	93.90
20	336.60
22	181.—
30	54.90
32	16.60
40	123.20
42	74.60
50	27.30
52	20.80
1903.01	39.20
1907.10	110.—
12	70.70
20	87.50
22	99.80
30	66.90
1908.10	96.30
12	78.40
14	85.70
16	85.70
20	145.50
22	100.40
30	101.90
40	80.30
50	77.80
70	97.30
72	85.50
76	64.60
2107.10	50.10
11	36.70
12	30.—
20	19.20
26	151.80
27	24.10
28	21.40
40	662.10
42	507.10
44	296.80
46	282.90
47	116.20
48	46.80
50	42.50
54	132.40
58	21.—
60	435.20
62	193.40
64	48.40
66	43.30
70	83.80
80	36.60
82	28.20
84	16.20
2904.58	132.60

Anhang 2

Verzeichnis der anwendbaren Zollansätze (festes Element + beweglicher Teilbetrag) bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Tarifnummer	Normal-Zollansatz	Zollansatz für Waren aus			
		der Europ. FHZ			
		EG	EFTA	SP	den EL
	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto
1704.20	89.10	48.10	48.10	64.50	48.10
22	86.60	45.60	45.60	62.—	45.60
24	80.10	39.10	39.10	55.50	39.10
30	145.30	92.30	92.30	113.50	92.30
32	89.20	36.20	36.20	57.40	36.20
34	80.40	27.40	27.40	48.60	27.40
40	106.30	53.30	53.30	74.50	53.30
42	100.—	47.—	47.—	68.20	47.—
44	88.90	35.90	35.90	57.10	35.90
46	116.80	63.80	63.80	85.—	63.80
48	123.10	70.10	70.10	91.30	70.10
50	106.40	53.40	53.40	74.60	53.40
52	93.10	40.10	40.10	61.30	40.10
54	79.70	26.70	26.70	47.90	26.70
1806.20	663.10	NT[1])	662.10	NT	NT
22	508.10	NT	507.10	NT	NT
24	297.80	NT	296.80	NT	NT
26	283.90	NT	282.90	NT	NT
27	169.10	NT	168.10	NT	NT
28	117.20	NT	116.20	NT	NT
30	58.50	48.50	frei	52.50	48.50
32	48.80	38.80	frei	42.80	38.80
40	126.60	116.60	frei	120.60	116.60
42	102.50	92.50	frei	96.50	92.50
44	78.70	68.70	frei	72.70	68.70
46	45.50	35.50	frei	39.50	35.50
50	87.80	77.80	frei	81.80	77.80
51	120.40	110.40	frei	114.40	110.40
52	52.60	42.60	frei	46.60	42.60
56	116.50	106.50	frei	110.50	106.50
58	39.60	29.60	frei	33.60	29.60
1902.02	60.80	40.80	40.80	NT	NT
03	54.40	34.40	34.40	NT	NT
04	190.70	[2])	180.70	[3])	NT
06	384.90	[2])	374.90	[3])	NT
08	272.50	[2])	262.50	[3])	NT
10	120.10	110.10	110.10	114.10	NT
14	81.10	71.10	71.10	75.10	NT
16	76.80	66.80	66.80	70.80	NT
18	103.90	93.90	93.90	97.90	NT
20	356.60	[4])	336.60	[5])	336.60
22	201.—	[4])	181.—	[5])	181.—
30	74.90	54.90	54.90	62.90	54.90
32	36.60	16.60	16.60	24.60	16.60
40	143.20	123.20	123.20	131.20	123.20
42	94.60	74.60	74.60	82.60	74.60
50	47.30	27.30	27.30	35.30	27.30
52	40.80	20.80	20.80	28.80	20.80
1903.01	42.20	39.20	39.20	NT	NT
1907.10	111.—	110.—	110.—	110.40	110.—
12	71.70	70.70	70.70	71.10	70.70
20	102.50	87.50	87.50	93.50	NT
22	114.80	99.80	99.80	105.80	NT
30	81.90	66.90	66.90	72.90	[6])
1908.10	123.30	96.30	96.30	107.10	NT
12	105.40	78.40	78.40	89.20	NT
14	112.70	85.70	85.70	96.50	NT
16	112.70	85.70	85.70	96.50	NT
20	205.50	145.50	145.50	169.50	145.50
22	160.40	100.40	100.40	124.40	100.40
30	161.90	101.90	101.90	125.90	101.90
40	140.30	80.30	80.30	104.30	80.30
50	137.80	77.80	77.80	101.80	77.80
70	157.30	97.30	97.30	121.30	97.30
72	145.50	85.50	85.50	109.50	85.50
76	124.60	64.60	64.60	88.60	64.60
2107.10	170.10	50.10	50.10	98.10	NT
11	156.70	36.70	36.70	84.70	NT
12	150.—	30.—	30.—	78.—	NT
20	25.—	19.20	19.20	23.80	19.20
26	161.80	151.80	151.80	155.80	151.80
27	34.10	24.10	24.10	28.10	24.10
28	31.40	21.40	21.40	25.40	21.40
40	663.10	NT	662.10	NT	NT
42	508.10	NT	507.10	NT	NT
44	297.80	NT	296.80	NT	NT
46	283.90	NT	282.90	NT	NT
47	117.20	NT	116.20	NT	NT
48	47.80	NT	46.80	NT	NT
50	86.50	42.50	42.50	60.10	NT
54	176.40	132.40	132.40	150.—	NT
58	65.—	21.—	21.—	38.60	NT
60	483.20	435.20	435.20	452.80	NT
62	237.40	193.40	193.40	211.—	NT
64	92.40	48.40	48.40	66.—	NT
66	87.30	43.30	43.30	60.90	NT
70	127.80	83.80	83.80	101.40	NT
80	80.60	36.60	36.60	54.20	NT
82	72.20	28.20	28.20	45.80	[7])
84	60.20	16.20	16.20	33.80	NT
2904.58	134.10	132.60	132.60	133.20	132.60

[1]) NT = Normaltarif (Normal-Zollansatz)

[2]) 1902.04/08: – in Behältern von 2 kg oder weniger:
1902.04 = Fr. 180.70 1902.06 = Fr. 374.90 1902.08 = Fr. 262.50
– in Behältern von über 2 kg NT

[3]) 1902.04/08: – in Behältern von 2 kg oder weniger:
1902.04 = Fr. 184.70 1902.06 = Fr. 378.90 1902.08 = Fr. 266.50
– in Behältern von über 2 kg NT

[4]) 1902.20/22: – in Behältern von 2 kg oder weniger:
1902.20 = Fr. 336.60 1902.22 = Fr. 181.—
–. in Behältern von über 2 kg NT

[5]) 1902.20/22: – in Behältern von 2 kg oder weniger:
1902.20 = Fr. 344.60 1902.22 = Fr. 189.—
– in Behältern von über 2 kg NT

[6]) 1907.30: Schiffszwieback und anderer Zwieback, Paniermehl Fr. 66.90
andere NT

[7]) 2107.82 – Angostura Aromatic Bitter Fr. 28.20
– andere NT

Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Modification du 23 février 1983

Le Département fédéral des finances arrête:

I

Les annexes 1 et 2 de l'ordonnance du Département fédéral des finances du 20 février 1978 concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés sont modifiées selon la nouvelle teneur ci-après.

II

La présente modification entre en vigueur le 1er mars 1983.

23 février 1983

Département fédéral des finances:
W. Ritschard

Annexe 1

Liste des éléments mobiles applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Numéro du tarif douanier	Elément mobile par 100 kg brut Fr.
1704.20	48.10
22	45.60
24	39.10
30	92.30
32	36.20
34	27.40
40	53.30
42	47.—
44	35.90
46	63.80
48	70.10
50	53.40
52	40.10
54	26.70
1806.20	662.10
22	507.10
24	296.80
26	282.90
27	168.10
28	116.20
30	48.50
32	38.80
40	116.60
42	92.50
44	68.70
46	35.50
50	77.80
51	110.40
52	42.60
56	106.50
58	29.60
1902.02	40.80
03	34.40
04	180.70
06	374.90
08	262.50
10	110.10
14	71.10
16	66.80
18	93.90
20	336.60
22	181.—
30	54.90
32	16.60
40	123.20
42	74.60
50	27.30
52	20.80
1903.01	39.20
1907.10	110.—
12	70.70
20	87.50
22	99.80
30	66.90
1908.10	96.30
12	78.40
14	85.70
16	85.70
20	145.50
22	100.40
30	101.90
40	80.30
50	77.80
70	97.30
72	85.50
76	64.60
2107.10	50.10
11	36.70
12	30.—
20	19.20
26	151.80
27	24.10
28	21.40
40	662.10
42	507.10
44	296.80
46	282.90
47	116.20
48	46.80
50	42.50
54	132.40
58	21.—
60	435.20
62	193.40
64	48.40
66	43.30
70	83.80
80	36.60
82	28.20
84	16.20
2904.58	132.60

Annexe 2

Liste des taux de droits de douane (élément fixe + élément mobile) applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits			
		de la ZELE			
		CE	AELE	d'ESP	PED
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par100kg brut
1704.20	89.10	48.10	48.10	64.50	48.10
22	86.60	45.60	45.60	62.—	45.60
24	80.10	39.10	39.10	55.50	39.10
30	145.30	92.30	92.30	113.50	92.30
32	89.20	36.20	36.20	57.40	36.20
34	80.40	27.40	27.40	48.60	27.40
40	106.30	53.30	53.30	74.50	53.30
42	100.—	47.—	47.—	68.20	47.—
44	88.90	35.90	35.90	57.10	35.90
46	116.80	63.80	63.80	85.—	63.80
48	123.10	70.10	70.10	91.30	70.10
50	106.40	53.40	53.40	74.60	53.40
52	93.10	40.10	40.10	61.30	40.10
54	79.70	26.70	26.70	47.90	26.70
1806.20	663.10	TN[1])	662.10	TN	TN
22	508.10	TN	507.10	TN	TN
24	297.80	TN	296.80	TN	TN
26	283.90	TN	282.90	TN	TN
27	169.10	TN	168.10	TN	TN
28	117.20	TN	116.20	TN	TN
30	58.50	48.50	exempt	52.50	48.50
32	48.80	38.80	exempt	42.80	38.80
40	126.60	116.60	exempt	120.60	116.60
42	102.50	92.50	exempt	96.50	92.50
44	78.70	68.70	exempt	72.70	68.70
46	45.50	35.50	exempt	39.50	35.50
50	87.80	77.80	exempt	81.80	77.80
51	120.40	110.40	exempt	114.40	110.40
52	52.60	42.60	exempt	46.60	42.60
56	116.50	106.50	exempt	110.50	106.50
58	39.60	29.60	exempt	33.60	29.60
1902.02	60.80	40.80	40.80	TN	TN
03	54.40	34.40	34.40	TN	TN
04	190.70	[2])	180.70	[3])	TN
06	384.90	[2])	374.90	[3])	TN
08	272.50	[2])	262.50	[3])	TN
10	120.10	110.10	110.10	114.10	TN
14	81.10	71.10	71.10	75.10	TN
16	76.80	66.80	66.80	70.80	TN
18	103.90	93.90	93.90	97.90	TN
20	356.60	[4])	336.60	[5])	336.60
22	201.—	[4])	181.—	[5])	181.—
30	74.90	54.90	54.90	62.90	54.90
32	36.60	16.60	16.60	24.60	16.60
40	143.20	123.20	123.20	131.20	123.20
42	94.60	74.60	74.60	82.60	74.60
50	47.30	27.30	27.30	35.30	27.30
52	40.80	20.80	20.80	28.80	20.80
1903.01	42.20	39.20	39.20	TN	TN
1907.10	111.—	110.—	110.—	110.40	110.—
12	71.70	70.70	70.70	71.10	70.70
20	102.50	87.50	87.50	93.50	TN
22	114.80	99.80	99.80	105.80	TN
30	81.90	66.90	66.90	72.90	[6])
1908.10	123.30	96.30	96.30	107.10	TN
12	105.40	78.40	78.40	89.20	TN
14	112.70	85.70	85.70	96.50	TN
16	112.70	85.70	85.70	96.50	TN
20	205.50	145.50	145.50	169.50	145.50
22	160.40	100.40	100.40	124.40	100.40
30	161.90	101.90	101.90	125.90	101.90
40	140.30	80.30	80.30	104.30	80.30
50	137.80	77.80	77.80	101.80	77.80
70	157.30	97.30	97.30	121.30	97.30
72	145.50	85.50	85.50	109.50	85.50
76	124.60	64.60	64.60	88.60	64.60
2107.10	170.10	50.10	50.10	98.10	TN
11	156.70	36.70	36.70	84.70	TN
12	150.—	30.—	30.—	78.—	TN
20	25.—	19.20	19.20	23.80	19.20
26	161.80	151.80	151.80	155.80	151.80
27	34.10	24.10	24.10	28.10	24.10
28	31.40	21.40	21.40	25.40	21.40
40	663.10	TN	662.10	TN	TN
42	508.10	TN	507.10	TN	TN
44	297.80	TN	296.80	TN	TN
46	283.90	TN	282.90	TN	TN
47	117.20	TN	116.20	TN	TN
48	47.80	TN	46.80	TN	TN
50	86.50	42.50	42.50	60.10	TN
54	176.40	132.40	132.40	150.—	TN
58	65.—	21.—	21.—	38.60	TN
60	483.20	435.20	435.20	452.80	TN
62	237.40	193.40	193.40	211.—	TN
64	92.40	48.40	48.40	66.—	TN
66	87.30	43.30	43.30	60.90	TN
70	127.80	83.80	83.80	101.40	TN
80	80.60	36.60	36.60	54.20	TN
82	72.20	28.20	28.20	45.80	[7])
84	60.20	16.20	16.20	33.80	TN
2904.58	134.10	132.60	132.60	133.20	132.60

[1]) TN = taux normal

[2]) 1902.04/08: – en récipients de 2 kg ou moins:
1902.04 = Fr. 180.70 1902.06 = Fr. 374.90 1902.08 = Fr. 262.50
– en récipients de plus de 2 kg TN

[3]) 1902.04/08: – en récipients de 2 kg ou moins:
1902.04 = Fr. 184.70 1902.06 = Fr. 378.90 1902.08 = Fr. 266.50
– en récipients de plus de 2 kg TN

[4]) 1902.20/22: – en récipients de 2 kg ou moins:
1902.20 = Fr. 336.60 1902.22 = Fr. 181.—
– en récipients de plus de 2 kg TN

[5]) 1902.20/22: – en récipients de 2 kg ou moins:
1902.20 = Fr. 344.60 1902.22 = Fr. 189.—
– en récipients de plus de 2 kg TN

[6]) 1907.30: biscuits de mer et autres biscottes, chapelure Fr. 66.90
autres TN

[7]) 2107.82 – Angostura Aromatic Bitter Fr. 28.20
– autres TN

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Schweizerischer Bankverein
Société de Banque Suisse
Società di Banca Svizzera

Mitteilung

an die Obligationäre der 5 % Wandelanleihen 1980–84 (Serie NA und Serie IA) und an die Inhaber von Optionsscheinen der 6¼ % nachrangigen Optionsanleihe 1981–91 und der 6 % nachrangigen Optionsanleihe 1982–91

Unser Verwaltungsrat hat am 1. März 1983 beschlossen, an die Aktionäre und Inhaber von Partizipationsscheinen für jede bisherige Aktie/Partizipationsschein eine Option zum Erwerb eines Teilanspruches an einem neuen Partizipationsschein auszugeben.

25 Optionen berechtigen in der Zeit vom 1. Juli 1983 bis und mit 20. Dezember 1984 zum Erwerb eines Partizipationsscheines von Fr. 100 Nennwert des Schweizerischen Bankvereins zum Emissionspreis von Fr. 100.–.

Die neuen Partizipationsscheine sind für das auf die Optionsausübung folgende Geschäftsjahr dividendenberechtigt.

Mit der Durchführung dieser Transaktion ergeben sich für die ausstehenden Wandel- und Optionsanleihen folgende Auswirkungen:

5 % Wandelanleihe 1980–84 (Serie NA)
5 % Wandelanleihe 1980–84 (Serie IA)

Gemäss Ziffer 4 der Anleihebedingungen findet keine Anpassung des Wandelpreises statt. Die Obligationäre, die in den Genuss der Option auf Partizipationsscheine gelangen möchten, sind hiermit aufgefordert, ihre Obligationen mit Coupons per 31. Dezember 1983 und 1984 bis **Montag, 21. März 1983** bei einer der schweizerischen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins zur Wandlung einzureichen. Nach diesem Zeitpunkt werden bei Ausübung des Wandelrechtes nur noch Namen- bzw. Inhaberaktien ex Option ausgeliefert.

6¼ % nachrangige Optionsanleihe 1981–91
6 % nachrangige Optionsanleihe 1982–91

Gemäss Ziffer 9 der Anleihebedingungen können bei einer schweizerischen Geschäftsstelle des Schweizerischen Bankvereins bis **Montag, 21. März 1983** durch Ausübung der Option Namen- bzw. Inhaberaktien inklusive der neuen Option auf Partizipationsscheine zum Preis von Fr. 209.– bzw. Fr. 314.– erworben werden. Nach diesem Datum werden bei Ausübung des Optionsrechtes nur noch Namen- bzw. Inhaberaktien ex Option geliefert.

Durch diese Ausgabe von Optionen zum Erwerb von Partizipationsscheinen wird der gegenwärtig zu zahlende Optionspreis gemäss Ziffer 10 der Anleihebedingungen für die Namenaktien von Fr. 209.– um Fr. 5.– auf Fr. 204.– und für die Inhaberaktien von Fr. 314.– um Fr. 9.– auf Fr. 305.– ermässigt. Die Ausübung des Optionsrechtes zum ermässigten Optionspreis kann erstmals am 31. März 1983 erfolgen.

Basel, 2. März 1983

Schweizerischer Bankverein

Valoren-Nummern:
89 869 5% Wandelanleihe 1980–84 (Serie NA)
89 870 5% Wandelanleihe 1980–84 (Serie IA)
89 875 6¼% nachrangige Optionsanleihe 1981–91 (mit Optionsschein)
135 813 Optionsschein 1981–84 ab 6¼% nachrangige Anleihe 1981–91
89 879 6% nachrangige Optionsanleihe 1982–91 (mit Optionsschein)
135 814 Optionsschein 1982–85 ab 6% nachrangige Anleihe 1982–91

Hero Conserven Lenzburg, Lenzburg

5½% Anleihe 1973–88 von Fr. 20 000 000

(Valoren-Nummer 102.635)

In Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen wird der noch ausstehende Betrag von Fr. 13 557 000 der obenerwähnten Anleihe von der Schuldnerin

auf den 30. Mai 1983 zum Nennwert

zur vorzeitigen Rückzahlung gekündigt.

Nach dem 30. Mai 1983 erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen.

Es ist vorgesehen, den Titelinhabern zu gegebener Zeit eine Konversionsofferte zu unterbreiten.

Ab obenerwähntem Datum können nicht zur Konversion eingereichte Obligationen, versehen mit den noch nicht verfallenen Coupons per 30. Mai 1984 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle spesenfrei zur Rückzahlung eingereicht werden.

2. März 1983

Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

F.L. Smidth & Co. A/S, Valby-Kopenhagen

4½ % Anleihe 1978–89 von Sfr. 25 000 000

(Valoren-Nummer 459 049)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am **1. März 1983** fällige Tilgungsrate in Höhe von Sfr. 3 125 000 wurde vollständig am Markt zurückgekauft.

Nach dem 1. März 1983 bleiben somit noch Titel im Nennwert von Sfr. 18 750 000 dieser Anleihe ausstehend.

Basel, im März 1983

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Inserate erschliessen den Markt

Portland-Cementwerk Thayngen AG

Einladung zur 74. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 23. März 1983, 17.30 Uhr, Kantine Klinkerwerk Wippel, Thayngen.

Traktandenliste:
1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1982.
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1982.
3. Entlastung von Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1983.
6. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz des Geschäftsjahres 1982, der Revisorenbericht und der Geschäftsbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen für die Aktionäre im Geschäftslokal in Thayngen zur Einsicht auf.

Stimmkarten für Inhaberaktien können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis Montag, 14. März 1983, bei der Geschäftsleitung in Thayngen bezogen werden; nach diesem Datum werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben.

Anmeldeschluss für die Generalversammlung: Freitag, 18. März 1983!

Thayngen, den 1. März 1983

Portland-Cementwerk Thayngen AG
Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. B. Peyer

Ersparnisanstalt Bütschwil

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 23. März 1983, 18.30 Uhr (Saalöffnung 18.15 Uhr), im Wohlfahrtsgebäude der Spinnerei & Weberei Dietfurt AG, in Bütschwil.

Traktanden:
1. Konstituierung.
2. Vorlage der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes 1982.
3. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
5. Kapitalerhöhung:
   a. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 4 000 000.– auf Fr. 5 000 000.– durch Ausgabe von 2000 neuen vinkulierten Namenaktien zu Fr. 500.– nom. gemäss Antrag des Verwaltungsrates;
   b. Beschlussfassung über das Vorzeichnungsrecht der bisherigen Aktionäre gemäss Art. 3 der Statuten;
   c. Feststellung der Zeichnung und Liberierung der Aktien.
6. Statutenänderungen.
7. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Erfolgsrechnung und Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung bei unseren Geschäftsstellen zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis spätestens Dienstag, 22. März 1983, bezogen werden.

Bütschwil, den 22. Februar 1983

Der Verwaltungsrat

Schweizerische Drahtziegelfabrik AG Lotzwil

Einladung zur 76. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 26. März 1983, 16 Uhr, im Gasthof Bären, Lotzwil.

Traktanden:
1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme von Geschäftsbericht und Jahresrechnung für 1982.
3. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft auf.

Den uns bekannten Aktionären wird der Jahresbericht direkt zugestellt.

Eine Legitimation zur Teilnahme an der Generalversammlung ist vor Beginn ausgefüllt und unterzeichnet abzugeben.

4932 Lotzwil, den 28. Februar 1983

Der Verwaltungsrat

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.–.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.– auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

flexovit

Wir suchen einen

BUCHHALTER

zur Unterstützung der Geschäftsleitung.

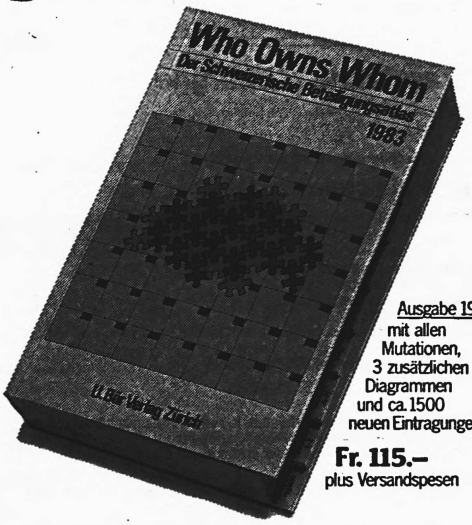
Anforderungen:
Erfahrung in der Debitoren- und/oder Finanzbuchhaltung
Französischkenntnisse von Vorteil
EDV-interessiert
Nicht unter 30 Jahre alt, aus der Region Sissach

Wir haben eine selbständige, abwechslungsreiche und zukunftssichere Dauerstelle in ruhiger, schöner Umgebung und angenehmem Arbeitsklima zu vergeben. Aufstiegschancen.

Telefonieren Sie unserer Frau Fritsch von Dienstag bis Donnerstag oder schreiben Sie uns. Wir freuen uns auf ein persönliches Gespräch.

sta 4458 Eptingen 062 69 16 21

Zu wissen, welche Firma wem gehört...



Ausgabe 1983
mit allen Mutationen, 3 zusätzlichen Diagrammen und ca. 1500 neuen Eintragungen

Fr. 115.–
plus Versandspesen

Who owns whom? Wer ist Hauptaktionär der Firma XY? An welchen Unternehmen sind die grossen Schweizer Konzerne beteiligt? Konsultieren Sie WHO OWNS WHOM, das unentbehrliche Lexikon für Unternehmer, Manager, Direktionsmitglieder und alle an der Wirtschaft Interessierten. Inhalt:

- Über 5000 Schweizer Aktiengesellschaften und ihre Hauptaktionäre
- Beteiligungen von 27 grossen Schweizer Unternehmen in Diagrammen
- Personenregister
- Beteiligungen von Schweizer Firmen an ausländischen Gesellschaften
- Total über 636 Seiten, mehr als 8000 Eintragungen

Ich/Wir bestelle(n) _____ Exemplare WHO OWNS WHOM 1983 zum Preis von Fr. 115.– plus Versandspesen. Kein Rückgaberecht. SHB 1

Firma/Name

Adresse

Datum Unterschrift

Einsenden an:
U. Bär Verlag, Tödistrasse 63, 8002 Zürich, Tel. 01 202 25 15
WHO OWNS WHOM 1983 ist auch im Buchhandel erhältlich.

- Komfortable, kostengünstig anpassbare Pebe-Software
- Technisch hochstehende, bedienungsfreundliche und formschöne CTM-Hardware
- Partnerschaftliche, persönliche Beratung und Betreuung
- Stets in Rufweite befindlicher Kundendienst

PPH

Allzeit bereit:

Pebe Datentechnik bietet die überdurchschnittlich gutausgebaute, bis ins Detail durchdachte Software. Eine ideale Ausgangslage für individuelle Wünsche und Ansprüche. Die Voraussetzung für preiswerte Software überhaupt. Dazu: technisch hochstehende CTM-Computer und Peripheriegeräte sowie eine Pebe-typische Beratung und Betreuung: umfassend, intensiv, persönlich. Ganz im Sinne einer echten Partnerschaft.

– Datenverarbeitung und Textverarbeitung in einem Gerät – Schweizer Normtastatur – Konsequente Kompatibilität innerhalb des gesamten CTM-Programms

Allzeit bereit.
Eine Einstellung, die uns interessiert:
☐ Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, am besten telefonisch unter
☐ Wir wünschen vorerst noch mehr Informationen über:
☐ CTM-Computer und Peripheriegeräte
☐ CTM-Textsystem

☐ Wir suchen nach einer Lösung für folgendes Problem:

Name:
Firma:
Strasse:
PLZ/Ort:

pebe

Pebe Datentechnik AG 8500 Frauenfeld Wespenstrasse 15
054 - 3 31 21

Handbuch der schweiz. Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.– auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Bildschirm-Textsystem Philips P 2000 kompl. inkl. 2 Floppy-Disk-Drives und Typenraddrucker. Vorführmodelle ab Fr. 9000.–.
Hamag AG, Thurgauerstrasse 76 8050 Zürich, Telefon 01 302 19 71

Zusätzlich 4% Zins
Gegen Sicherheiten suchen wir Kassaobligationen, Obligationen, Pfandbriefe, andere Wertschriften für Bankgeschäfte. **Volle Diskretion.** Offerten unter Chiffre A 05-39 035, an Publicitas, 3001 Bern.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Privatdetektei
empfiehlt sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge
DHB – Basel Sicherheitsdienst
Tel. 22 78 11

Inserate im SHAB haben Erfolg

- Verkauf von Betrieben und Produktionsstätten
- Bewertung zur Übernahme von Betrieben
- Vermittlung von Beteiligungen
- Verwertung von Patenten
- Verwertung von neuen oder bestehenden Produkten
- Aufbau von Vertretungen

MAVER
Dufourstrasse 12, 2502 Biel
Tel. 032 22 50 17

Qualität und günstig

Farbbänder
für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder — Preis je per Stück und Porto

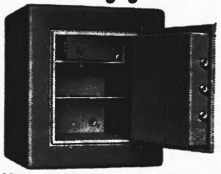
	20	50	100	500	1000
Seide	5.50	4.—	3.80	3.60	3.40
Plastic-Carbon 8 mm	2.20	1.90	1.80	1.70	1.60
IBM Modell 71	2.—	1.80	1.70	1.60	1.50
IBM 72 Plastic-Carbon	4.—	3.50	3.30	3.10	3.—
IBM 72 Nylon	6.50	6.—	5.50	5.10	4.70
IBM 82/96 C, Remington SR 101, Hermes 808 usw.	4.—	3.80	3.60	3.40	3.20
IBM Korrekturband 82 C/96 C	2.90	2.70	2.50	2.30	2.20
Olivetti TES 401/501/, ET 121/201/221/231 Plastic-Carbonband Kassetten	5.50	5.30	5.20	5.10	5.—
Nylonband Kassetten Olivetti ET 121/201/221/231	8.—	7.80	7.60	7.40	7.20
Plastic-Carbonband Kassette Lift-Off.	6.20	5.90	5.70	5.50	5.40
Korrekturbänder Lift-Off. ET	3.30	3.10	2.90	2.70	2.50
Olympia ES 100	5.70	5.50	5.30	5.10	4.90

Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.

Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rüti, Eichwiesstrasse 2
Postfach, Tel. 055 31 75 77

Sicherheit gegen Feuer und Einbruch!



Kassenschränke
Dokumentenschränke
EDV-Schränke

Unsere Kassen- und Panzerschränke sind nach den neuesten Erkenntnissen gepanzert und bieten Ihnen dank überlegener, modernster Konstruktion, maximal Schutz gegen Feuer und Einbruch.

Sicherheit für Ihre Akten und Datenträger bieten Ihnen unsere Spezialschränke. Sie sind auf ihre Widerstandsfähigkeit getestet worden und verdienen auch ihr Vertrauen.

Grimbühler + Co., Kassenschränke, Langobardenstr. 19, 3018 Bern, Tel. 031 56 20 24

Wir wünschen unverbindlich Unterlagen über:
O Panzerschränke
O Kassenschränke
O Klein- und Einmauertresore
O Dokumentenschränke
O EDV-Schränke

Adresse: SH

LIFO-Anlagefonds

Ausschüttung

Coupon per 28. Februar 1983

Fr. 50.— Ausschüttung pro Anteil für die Zeit vom 1. Dezember 1981 bis 30. November 1982
Fr. 17.50 abzüglich 35% Verrechnungssteuer
Fr. 32.50 Nettoauszahlung

Der Rechenschaftsbericht kann zu gegebener Zeit unentgeltlich sowohl bei der Fondsleitung wie auch bei der Depotbank bezogen werden.

Zahlstelle:
Schweizerischer Bankverein, Aeschenvorstadt 1, 4002 Basel

Fondsleitung:
immofonsa AG, Gesellschaft für die Verwaltung von Anlagefonds, Sevogelstrasse 30, 4006 Basel

Bank in Reinach

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 24. Februar 1983 hat die

Dividende pro 1982

auf Fr. 55.– pro Aktie festgesetzt. Der Coupon Nr. 7 ist einlösbar, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, mit netto Fr. 35.75, zahlbar an den Kassen in Reinach, Beinwil am See, Seengen, Suhr, Teufenthal, Gontenschwil und Rickenbach LU.

Wiler Aktienbrauerei Zürich

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 23. Februar 1983 kommt ab 24. Februar 1983 folgende Dividende zur Auszahlung:

Coupon Nr. 18 der Inhaberaktien zu nom. Fr. 250.–, Nrn. 1 bis 2000 = Fr. 25.–, abzüglich 35% Verrechnungssteuer.

Zahlstelle: am Sitz der Gesellschaft, Limmatstrasse 264, 8005 Zürich.

Zürich, den 24. Februar 1983 Der Verwaltungsrat

Crédit Foncier Neuchâtelois

Le dividende de 6% brut pour l'exercice 1982 est payable au siège social à Neuchâtel, chez les agents et correspondants et aux guichets des autres banques par fr. 19.50 net, contre remise du coupon no 1.

Neuchâtel, le 24 février 1983 La direction

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979–1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979–1981

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979–1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979–1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979–1981

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979–1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

EMISSION D'UN EMPRUNT

4 %

1983 - 1993
de Fr. 75 000 000

destiné à la conversion ou au remboursement de l'emprunt 5 ½ % 1973-88 de Fr. 35 000 000, dénoncé au remboursement pour le 31 mars 1983, et au financement de travaux d'intérêt public

Durée :
10 ans ; le Canton du Valais se réserve la possibilité de rembourser l'emprunt au pair après 8 ans

Titres :
obligations au porteur de Fr. 1 000, Fr. 5 000 et de Fr. 100 000 nominal

Coupons :
coupons annuels au 31 mars

Cotation :
aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich

CANTON DU VALAIS

PRIX D'EMISSION
ET DE CONVERSION

99 %

Délai de souscription :
du 2 au 8 mars 1983, à midi

Libération :
31 mars 1983

Soulte de conversion :
Fr. 10 par Fr. 1 000 nom. de capital converti en faveur du déposant

Les banques tiennent à disposition des intéressés des bulletins de souscription et des demandes de conversion avec les modalités essentielles de l'emprunt

BANQUE CANTONALE DU VALAIS
UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES
CONSORTIUM D'EMISSION DE BANQUES SUISSES
UNION DE BANQUES REGIONALES ET CAISSES D'EPARGNE SUISSES
GROUPEMENT DE BANQUIERS PRIVES DE SUISSE ALEMANIQUE
ASSOCIATION VALAISANNE DE BANQUES

Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 26 mars 1983, à 11 h., à l'aula de l'Ecole secondaire, à Bassecourt.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée du 2 avril 1982.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Présentation des comptes de l'exercice 1982.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation du rapport de gestion, du compte de résultat et du bilan au 31 décembre 1982;
   décharge au conseil d'administration et à la direction.
6. Répartition du bénéfice net.
7. Divers.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de résultat, le rapport des contrôleurs, ainsi que les propositions relatives à la répartition du bénéfice net, seront à la disposition des actionnaires à partir du 16 mars 1983 au siège et dans les succursales de la société.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres, ou un certificat de dépôt, dans l'un des bureaux de la société jusqu'au jeudi 24 mars 1983, à 11 h.

Bassecourt, le 1er mars 1983 Le conseil d'administration

Kleinwort, Benson (Geneva) SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 16 mars 1983, à 11 h. 15, au siège social, place du Rhône 2, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1982.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Approbation des comptes.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport des contrôleurs et celui de l'administration sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale ordinaire seront délivrées jusqu'au 15 mars 1983, à 17 h., moyennant justification de la légitime possession des titres.

Genève, le 2 mars 1983 Le conseil d'administration

Société de fromagerie de Tavannes

Convocation

Assemblée extraordinaire des sociétaires

Date: Vendredi 11 mars 1983
Lieu: Hôtel de Ville, Tavannes, 20 h. 15

Tractanda:

1. Procès-verbal.
2. Révocation du président ou du comité.
3. Election du président ou du comité.

Cet avis tient lieu de convocation.

Le comité